



Le Réseau

Publication de l'OVR-CH

N° 70 - Septembre 2022

Vue rétrospective et index général

Le mouvement OVR a été un mouvement *extra-ordinaire* – au sens premier du terme – de solidarité humaine, à une époque de changements fondamentaux qui se sont inscrits dans un cadre spécifique. Il l'est toujours pour ceux qui se sont engagés à l'époque et qui continuent à garder des relations humaines avec ceux avec qui ils ont été mis en contact sans les connaître. C'est l'engagement d'une vie.

Cette publication, sous différents noms successifs, a été le reflet de cet engagement, suivant fidèlement les péripéties du début, l'*aide* qui s'est transformée en *coopération*, puis en *solidarité* active. Elle s'arrête au moment où la structure de la Coordination OVR-Suisse cesse ses activités avec l'approbation de ses membres. La structure n'est plus nécessaire à la vie des associations locales, qui continuent leurs activités avec leurs partenaires et amis.

Sommaire

- Edito

Vue rétrospective et index général

- Les différents secteurs abordés

Les grands thèmes

. Le mouvement OVR

- Naissance et évolution
- Les projets
- Assemblées générales
- Echos des associations

. Le monde roumain

- Culture et société
- Monde rural
- Société civile
- Minorités culturelles
- Le Réseau

- Index général

Les sujets et les personnes

- MERCI

Textes : MM. Francisc GIURGIU, Pascal PRAZ, Hubert ROSSEL

Photos : Christiane BÉGUIN, Vital DORSAZ, Michel GERMANIER, Hubert ROSSEL, SPÜHLER, Ioan VLASA, Lüdi WALTER, campanil.ngo.ro

Rédaction et mise en page : Hubert ROSSEL

La publication cesse. La structure de la Coordination cesse. Mais les activités continuent, comme expliqué précédemment et magnifiquement souligné lors de la dernière Assemblée générale au mois de juin (Le rapport détaillé se trouve sur le site Internet).

Les activités de l'été en sont déjà une première preuve manifeste, par exemple par l'envoi de camions pompiers de Nendaz à Gherla, ou encore par le soutien apporté aux villages roumains frontaliers de l'Ukraine et/ou de la République de Moldavie, qui accueillent des réfugiés ukrainiens.

Ce numéro final fait la synthèse de tout ce qui a été publié dans la revue « *Le Réseau* » tout au long de son existence : les grands thèmes traités et les grands domaines abordés. Ils se rapportent aussi bien au mouvement OVR en soi qu'aux différents aspects du monde roumain qui ont été mis en évidence : la culture et la société, le monde rural, la société civile, les minorités culturelles...

Mais cette synthèse ne serait pas complète – ni utilisable – sans un index général systématique, reprenant l'ensemble des sujets abordés, les lieux historiques et géographiques, les institutions mentionnées, les noms de personnes (passées et présentes), y compris les auteurs d'articles...

Ainsi conçu, ce dernier numéro du *Réseau* constitue en quelque sorte « l'héritage » de notre coordination OVR-Suisse, comme le disent les présidents d'OVR-Roumanie et d'OVR-Suisse dans leurs remerciements en dernière page.

Au moment de nous quitter par le moyen privilégié qu'a été ce *Bulletin*, je ne peux m'empêcher de songer à cette formule lapidaire que j'ai entendue plusieurs fois dans la bouche des Roumains : « *Veniți turiști, plecați prieteni !* ». A la nuance près que nous ne sommes pas venus en touristes mais comme étrangers dans le pays, tout au début, cette affirmation s'applique tellement bien au mouvement OVR dans les contacts avec les Roumains : « Vous êtes venus en étrangers, vous repartez en amis ! ». Les liens qui ont été créés vont subsister et se renforcer, car on n'abandonne pas ses amis ! Et, comme le disent encore les deux présidents dans leur merci final, « les échanges vont se poursuivre ». Longue vie, donc, à nos associations et aux contacts privilégiés qu'elles ont développés avec leurs partenaires roumains.

Hubert ROSSEL

Les différents secteurs abordés

Les grands thèmes

Dans cette première partie, tous les sujets abordés sont regroupés selon des grands thèmes, pour permettre d'en avoir une vue d'ensemble en une vision globale. Seuls les titres de ces grands thèmes sont repris ci-dessous, ainsi que la pagination des numéros du *Réseau* où ils figurent. Ils sont repris par ensembles logiques et sont présentés, à l'intérieur de chacun d'entre eux, par ordre chronologique de parution.

Les références suivent la progression suivante : « Le titre de l'article », le numéro du *Réseau* ou du *Hors-série* (HS) concerné, l'année de parution, la pagination.

Nous n'avons pas repris, par contre, les titres des différents articles présentés dans notre revue de presse « Nouvelles de Roumanie », même s'ils se rapportent aux thèmes sélectionnés. Ils sont trop nombreux !

1. Le mouvement OVR	3
1.1. Naissance et évolution	3
1.2. Les projets	6
1.2.1. Commission « Pompiers »	6
1.2.2. Commission « Santé »	8
1.2.3. Roşia Montană	9
1.2.4. Autres projets	10
1.2.4.1. Aides d'urgences exceptionnelles	10
1.2.4.2. Enfance et famille	10
1.2.4.3. Maison OVR	11
1.2.4.4. Tourisme rural	11
1.2.5. Fonds de la Confédération pour les partenariats	12
1.3. Assemblées générales	13
1.4. Echos des associations (Rapports d'activités)	15
2. Le monde roumain	18
2.1. Culture et société	18
2.2. Monde rural	21
2.3. Société civile	23
2.4. Minorités culturelles	25
2.5. <i>Le Réseau</i>	26
2.5.1. Editoriaux	26
2.5.2. Hors-séries	28
2.5.3. Ecrivains et livres présentés	29
2.5.4. Décès - Hommages	30
2.5.5. Guides touristiques	30
2.5.6. Cartes	31

1. Le mouvement OVR

1.1. Naissance et évolution

- ***, « Un nouvel élan pour l'OVR-Suisse », N° 0, 1996, 1.
- ***, « OVR-CH : six mois d'activité », N° 1, 1996, 1.
- ***, « Opération Villages Roumains - International (OVR-I) », N° 2, 1996, 6.
- ***, « OVR dans la durée », N° 3, 1996, 1.
- ***, « Coopérer dans la confiance et la sérénité », N° 3, 1996, 2.
- MEYLAN Jean, « L'OVR-CH en état de marche », N° 4, 1997, 1.
- MEYLAN Jean, « Fini le temps des pionniers », N° 5, 1997, 1.
- ROSSEL Hubert, « Le temps des pionniers est fini... mais l'OVR continue », N° 6, 1998, 8-9.
- ROSSEL Hubert, « 1999 : 10e anniversaire de l'OVR », N° 7, 1998, 11.
- ***, « OVR 1989-1999 : Pacte d'amitié », N° 7, 1998, 11.
- ROSSEL Hubert, « Le "10e anniversaire OVR" ! Et vous ? », N° 8, 1998, 7-8.
- ***, « Gornești, village européen pour le 10e anniversaire », N° 8, 1998, 9.
- ***, « Fondation Rurale de Roumanie. Appel de la Communauté francophone et germanophone de Belgique à la solidarité du réseau OVR », N° 8, 1998, 14.
- ***, « OVR-CH à OVR-I : le pas décisif vers l'adhésion », N° 9, 1999, 1.
- ***, « OVR-CH. Pacte d'amitié », N° 9, 1999, 4.
- ***, « OVR-CH. Programme du 10e anniversaire », N° 9, 1999, 5.
- ***, « OVR-I. Formalités douanières [dédouanement des camions] », N° 9, 1999, 8.
- ***, « Dix ans d'OVR : après la fête, vers un nouvel élan », N° 10, 1999, 1.
- ***, « 10e anniversaire de l'OVR. Yvonand, 15 mai 1999 », N° 10, 1999, 2-5.
- LHOMEL Edith, présidente OVR-I, « Interview (extrait) lors du 10e anniversaire de l'OVR », N° 10, 1999, 5.
- LHOMEL Edith & WATHELET Daniel, « Roumanie 1989 - Kosovo 1999 », N° 10, 1999, 7.
- KOCH Rose-Marie, « L'Europe de l'Est, 10 ans après la chute du mur », N° 11, 1999, 1.
- ROSSEL Hubert, « AG du réseau "OVR-International" », N° 10, 1999, 6-7.
- MEYLAN Jean, « OVR-CH : Vers le renouveau », N° 12, 2000, 1.
- PIRAS Fabio, « OVR-I : son rôle... », N° 12, 2000, 5-6.
- MEYLAN Jean, « Opération Villages Roumains : Dix années + une », N° 13, 2000, 1.
- ***, « Nouvelles tracasseries administratives à la frontière », N° 13, 2000, 14.
- MEYLAN Jean, « OVR-CH : Pour un bilan de 5 ans et des perspectives de succès futur », N° 14, 2001, 1.
- BÉGUIN Christiane, « Editorial », N° 15, 2001, 1-2.
- ***, « Monsieur François Chappuis, ambassadeur de Suisse en Roumanie », N° 15, 2001, 6.
- MILITARU Magdalena, « L'Ambassadeur est parti... Vive l'Ambassadeur », N° 15, 2001, 7-8.
- ***, « Comité OVR-CH élu le 7 avril 2001 », N° 15, 2001, 12.
- GONVERS Olivier, « Editorial : tourisme rural », N° 16, 2001, 1-2.
- ROSSEL Hubert, « Où en est la Roumanie ? », N° 17, 2002, 1-2.
- GIURGIU Francisc, « Que serait la vie rurale sans OVR-RO ? », N° 18, 2002, 1.
- BOVON-DUMOULIN Martine, « OVR-I, c'est quoi ce "machin" ? », N° 19, 2003, 3-4.
- GIURGIU Francisc, « Le "village roumain" et l'association OVR-RO », N° 21, 2003, 12-14.
- ROSSEL Hubert, « La "Maison OVR", une véritable nécessité pour OVR-International », N° 22, 2004, 1-2.
- PRAZ Pascal, « OVR-International, des actions concrètes pour nos villages roumains », N° 22, 2004, 3-4.
- BÉGUIN Christiane & PRAZ Pascal, « Carte blanche à Opération Villages Roumains (OVR-I à l'Institut Culturel Français de Bucarest) », N° 23, 2004, 6-7.
- MADELAIN Anne, « OVR : 15 ans d'action au service d'une coopération citoyenne », N° 24, 2005, 1.
- RICHARD Jean-Claude, ambassadeur, « OVR : 15 ans d'action au service d'une coopération citoyenne », N° 25, 2005, 1.
- PRAZ Pascal, « Week-end marathon à Morăreni... », N° 27, 2006, 1.

- « L'Opération Villages Roumains, 17 ans après ses débuts... Vent d'Est sur l'Oasis : la Roumanie », interview de Rose-Marie Koch et de Hubert Rossel à la Radio Suisse Romande, N° 27, 2006, 19-23.
- ROSSEL Hubert, « 2007 sera une année charnière... "OVR-International" à un tournant crucial », N° 28, 2006, 7-13.
- BÉGUIN Christiane, PRAZ Pascal, ROSSEL Hubert, « Du riffi à OVR-I », N° 29, 2007, 4.
- RÉDACTION, « Honoraires pour OVR-RO », N° 29, 2007, 5.
- RÉDACTION, « La Roumanie est maintenant membre de l'Union européenne. Les nouvelles démarches relatives au financement des dossiers », N° 30, 2007, 2-7.
- RÉDACTION, « Monsieur Livio HÜRZELER, Ambassadeur de Suisse en Roumanie », N° 30, 2007, 9.
- ROSSEL Hubert, « OVR à AVR. Interview surprise de Pascal Praz à une radio roumaine (Antenne des Villages Roumains) », N° 30, 2007, 20.
- RÉDACTION, « Ionel Nicu SAVA, Ambassadeur de Roumanie en Suisse », N° 31, 2008, 5.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 1re partie - Une ONG atypique dans un monde rural prédominant », N° 31, 2008, 6-9.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 2e partie - Thèmes de préoccupation et domaines d'engagement », N° 32, 2008, 10-16.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 3e partie - Structures successives de l'association », N° 33, 2008, 9-18.
- ROSSEL Hubert, « La fête des 20 ans d'OVR bat son plein ! », N° 34, 2009, 1.
- MITRAN Laura, « Les 20 ans d'OVR en Roumanie. L'Association OVR décorée par le Président Traian Băsescu », N° 34, 2009, 2-3.
- PRAZ Pascal, « Les 20 ans d'OVR en Belgique. Réception à la Résidence de l'Ambassadeur », N° 34, 2009, 4.
- PAPAAGI Marian, « Dans les archives d'OVR en Belgique. Le Diable et le Père Noël », N° 34, 2009, 5.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 4e partie - Quelques projets porteurs », N° 34, 2009, 8-17.
- DÉCOTTE Alex, « 20 ans - OVR-CH - 1989-2009 », vidéo, N° 34, 2009, 17.
- GIURGIU Francisc, « OVR : 20 ans ! », N° 35, 2009, 1.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 5e partie - Quel futur pour OVR ? », N° 35, 2009, 20-27.
- BÉGUIN Christiane & ROSSEL Hubert (coord.), « OVR : Special 20 de ani - OVR : Spécial 20e anniversaire », HS N° 1, été 2009, 1-64.
- BĂSESCU Traian, « Mesajul Președintelui României cu ocazia aniversării a 20 de ani de la lansarea OVR – Message du Président de la Roumanie à l'occasion de l'anniversaire des 20 ans du lancement de l'OVR », HS N° 1, été 2009, 4-5.
- MITRAN Laura, « 20 de ani OVR. Comunicat de presă din 27 februarie 2009 (Mediafax) : Asociația Opération Villages Roumains decorată de Președintele Traian Băsescu – Les 20 ans d'OVR. Communiqué de presse du 27 février 2009 (Mediafax) : L'Association Opération Villages Roumains, décorée par le Président Traian Băsescu », HS N° 1, été 2009, 6-9.
- ROSSEL Hubert, « Derniers reflets de l'année 2009... », N° 36, 2009, 1.
- ROSSEL Hubert, « Assemblée générale de PVR à Bruxelles. Des projets intéressants », N° 38, 2010, 13-14.
- GIURGIU Francisc, « OVR-CH gère un projet ambitieux en Roumanie », N° 41, 2011, 1.
- RÉDACTION, « A l'Assemblée générale de Partenariat Villages Roumains (PVR) », N° 41, 2011, 5.
- RÉDACTION, « Sous le signe des 100 ans de relations diplomatiques. Messages de nos représentants officiels », N° 41, 2011, 6.
- HÜRZELER Livio, « Evolution de la Roumanie et rôle d'OVR dans cette évolution », N° 42, 2011, 21-22.
- RÉDACTION, « Bienvenue sur le nouveau site d'OVR-Suisse ! », N° 42, 2011, 22.
- RÉDACTION, « Monsieur Jean-Hubert LEBET. Nouvel ambassadeur à Bucarest », N° 43, 2012, 4.
- RÉDACTION, « Nouveau site Internet d'OVR-CH. Premières tendances », N° 43, 2012, 13.
- ROSSEL Hubert, « OVR dans une revue historique roumaine. Fundația Culturală Memoria », N° 43, 2012, 14.
- Comité OVR-CH, « Domaines d'engagement de nos membres. Vue d'ensemble », N° 43, 2012, 15.
- HĂRȘAN Viorel, « OVR : manifestation de la société civile européenne. Un Roumain donne son point de vue sur notre mouvement », N° 44, 2012, 4-5.
- ROSSEL Hubert, « Notre nouveau site Internet. Bilan d'une année de consultation », N° 45, 2012, 27-29.
- LEBET Jean-Hubert, « Entretien avec M. Jean-Hubert Lebet, ambassadeur de Suisse en Roumanie : "Les relations entre les peuples roumain et suisse sont excellentes" », N° 47, 2013, 25.
- ROSSEL Hubert, « Site Internet - Un régime de croisière », N° 48, 2013, 24.
- ROSSEL Hubert, « OVR - 25 ans après », N° 49, 2014, 1.

- OPRİŞ Anca, « Bon anniversaire, OVR-Suisse ! Message de SE Madame Anca Opriş », N° 49, 2014, 4.
- GIURGIU Francisc & ROSSEL Hubert, « Les 25 ans de l'OVR et l'éveil de la conscience citoyenne en Roumanie », N° 50, 2014, 9-10.
- COMITÉ OVR-CH, « OVR – 25 ans après. Réflexions sur l'avenir. Une commémoration officielle ? », N° 50, 2014, 11.
- LEBET Jean-Hubert, « OVR – 25 ans après. Longue vie à OVR-CH ! Message de Monsieur Jean-Hubert Lebet », N° 50, 2014, 12.
- ROSSEL Hubert, « OVR – 25 ans après. Des collaborations renforcées et respectueuses », N° 51, 2014, 1.
- ROSSEL Hubert, « Site Internet : www.ovr-suisse.ch », N° 50, 2014, 3.
- ROSSINI Stéphane, « La Suisse et son devoir de solidarité internationale. Message de Monsieur Stéphane Rossini, Président du Conseil national », N° 51, 2014, 4.
- ROSSEL Hubert, « 25 ans plus tard – Un retour progressif à la "normale" », N° 52, 2015, 1.
- ROSSEL Hubert, « OVR 25 ans : Aujourd'hui - Demain », N° 53, 2015, 1.
- ROSSEL Hubert (coord.), « OVR-CH : Aujourd'hui – Demain (Table ronde) », N° 53, 2015, 4-10.
- RÉDACTION, « TRANSYLVANIE – Une première dans le monde francophone ! Pour tous ceux qui ont des partenaires en zone hongroise. Pour tous ceux qui veulent découvrir la diversité culturelle de la Roumanie », N° 53, 2015, 18-19.
- ROSSEL Hubert, « Site Internet : www.ovr-suisse.ch », N° 54, 2015, 18.
- ROSSEL Hubert, « Favoriser les relations de proximité », N° 55, 2016, 1.
- DOBROVIE Matei, « Opération Villages Roumains : un modèle de solidarité européenne. Colloque international organisé par l'IICCMER », N° 57, 2016, 2-3.
- OPRİŞ Anca, « Tournus diplomatiques. Message de SE Madame Anca Opriş, ex-ambassadeur de Roumanie à Berne », N° 57, 2016, 4-5.
- OPRİŞ Anca, « Tournus diplomatiques. Message de Monsieur Jean-Hubert Lebet, ex-ambassadeur de Suisse à Bucarest », N° 57, 2016, 6-7.
- RÉDACTION, « Site Internet : www.ovr-suisse.ch », N° 57, 2016, 28.
- FEHER Mihaela, « Tournus diplomatiques. Présentation de SE Monsieur Vlad Vasiliu, ambassadeur de Roumanie à Berne », N° 58, 2017, 7.
- HERREN Urs, « Tournus diplomatiques. Message de Monsieur Urs Herren, ambassadeur de Suisse à Bucarest », N° 58, 2017, 8.
- PRAZ Pascal, « 1988-2018 : Fidélité et ouverture », N° 61, 2018, 2.
- ROSSEL Hubert, « OVR a 30 ans : la naissance du mouvement », N° 63, 2018, 1 & HS N° 4, 2018-2019, 1.
- RÉDACTION, « Les documents roumains à la base de la création du mouvement OVR », N° 63, 2018, 2 & HS N° 4, 2018-2019, 2.
- LIGUE ROUMAINE DES DROITS DE L'HOMME À PARIS, LIGUE SUISSE DES DROITS DE L'HOMME & OPÉRATION VILLAGES ROUMAINS, « Les documents roumains à la base de la création du mouvement OVR. Le plan de "systématisation du territoire et des localités" », N° 63, 2018, 2-6 & HS N° 4, 2018-2019, 2-6.
- RÉDACTION, « Projet d'intervention. La première action coordonnée par OVR », N° 63, 2018, 7 & HS N° 4, 2018-2019, 7.
- COORDINATION SUISSE OPÉRATION VILLAGES ROUMAINS (1989), « Projet d'intervention de la Coordination Opération Villages Roumains », N° 63, 2018, 7-11 & HS N° 4, 2018-2019, 7-11.
- ROSSEL Hubert, « L'origine du mouvement OVR. Avant la phase humanitaire », N° 63, 2018, 12-18 & HS N° 4, 2018-2019, 12-18.
- NICOLA Alain, « Comment est née l'Opération Villages Roumains en Belgique (1988-1989). La naissance d'OVR analysée depuis la Roumanie », N° 65, 2019, 11 & HS N° 4, 31.
- IICCMER, « Material amplu Operațiunea de Salvare a Satelor Românești – L'Opération de Sauvetage des Villages Roumains (Opération Villages Roumains) » [La naissance d'OVR analysée depuis la Roumanie], N° 65, 2019, 11-14 & HS N° 4, 31-34.
- RÉDACTION, « Présentation de SE Monsieur Arthur Mattli, ambassadeur de Suisse à Bucarest », N° 65, 2019, 26.
- ROSSEL Hubert, « OVR a 30 ans – Mémoire et Histoire », N° 66, 2019, 1 & HS N° 4, 2018-2019, 35.
- ROSSEL Hubert, « La mémoire d'OVR au Musée du Mémorial de Sighet. Faits et documents », N° 66, 2019, 2-9 & HS N° 4, 2018-2019, 36-43.
- VIANU Ion & ROSSEL Hubert, « L'"Opération Villages Roumains" en Suisse », N° 66, 2019, 6-9 & HS N° 4, 2018-2019, 40-43.
- ROSSEL Hubert, « Les périodes charnières », N° 68, 2020, 1.
- GHIRINGHELLI Gianni, « Assemblée générale d'OVR-CH. Les archives de nos associations », N° 68, 2020, 2.
- MATTLI Arthur, « Visite à l'atelier d'orgues à Härman/Honigberg. Exemple de coopération roumano-suisse », N° 68, 2020, 3.
- RÉDACTION, « Site Internet », N° 68, 2020, 14.
- ROSSEL Hubert, « Une période de troubles et de changements », N° 69, 2022, 1.
- GIURGIU Francisc & PRAZ Pascal, « Soutien aux réfugiés d'Ukraine en Roumanie et Moldavie », N° 69, 2022, 4-5.
- ROSSEL Hubert, « Une page se tourne. La publication *Le Réseau* cesse de paraître », N° 69, 2022, 10-12.
- GIURGIU Francisc & PRAZ Pascal, « MERCI », N° 70, 2022, 40.

1. Le mouvement OVR

1.2. Les projets

1.2.1. Commission « Pompiers »

- PRAZ Pascal, « Nouvelles des partenariats OVR-CH. Nendaz (VS)-Gherla : action pompiers 2010 », N° 38, 2010, 9-10.
- BÉGUIN Christiane, « Création de 4 centres pilotes régionaux d'intervention incendie. Un projet citoyen entre Suisses et Roumains », N° 40, 2011, 10-18.
- NICOLA Alain, « Au feu, les pompiers ! (sur un air musical connu...). Réactions à l'AG à propos du projet "Pompiers" », N° 41, 2011, 4-5.
- « Dossier spécial "Pompiers" », N° 41, 2011, 6-10.
- RÉDACTION, « Sous le signe des 100 ans de relations diplomatiques. Messages de nos représentants officiels », N° 41, 2011, 6.
- BRUCHEZ Marc, « Réaction du Premier collaborateur de l'Ambassade à Bucarest. Inauguration du projet « 4 centres pour 4 régions de Roumanie », N° 41, 2011, 7.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet : "4 centres incendie pour 4 régions en Roumanie". Les cérémonies à Gherla (CJ) et à Deda (MS) », N° 41, 2011, 8-10.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". Point de la situation », N° 42, 2011, 16-17.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". Point de la situation », N° 43, 2012, 7-8.
- RÉDACTION, « La Confédération et notre projet », N° 43, 2012, 8.
- PRAZ Pascal, « 2012 – Un camion incendie pour le centre de Gherla », N° 43, 2012, 9.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". Avril 2012 - Inauguration du centre régional de Livezi (BC) », N° 44, 2012, 12-14.
- PRAZ Pascal & ROSSEL Hubert, « Organisation actuelle des pompiers en Roumanie. IGSU – ISU - SVSU », N° 45, 2012, 15-18.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". Point de la situation », N° 45, 2012, 19-20.
- PRAZ Pascal, « Association Nendaz-Gherla. 2012 : un camion-échelle pour le centre de Gherla », N° 45, 2012, 21-22.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". 2013... Aller de l'avant ! », N° 46, 2013, 7.
- ROSSEL Vera, « Un 5e centre régional de pompiers volontaires. Inauguration du centre d'intervention de Crucea (SV) », N° 47, 2013, 19-22.
- PRAZ Pascal, « Allocution du président d'OVR-Suisse lors de la cérémonie officielle », N° 47, 2013, 22-23.
- RÉDACTION, « Perception de notre action "Pompiers" par les autorités officielles. Lettre du colonel Ion Burlui, nouvel Inspecteur général de l'IGSU », N° 47, 2013, 24.
- PRAZ Pascal, « Programme de coopération Suisse-Roumanie. Point de la situation du projet "Pompiers" », N° 48, 2013, 2.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". Les actions continuent », N° 48, 15-16.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". 2014... Les actions continuent », N° 49, 6-7.
- GIURGIU Francisc & ROSSEL Hubert, « Le projet "Pompiers" et son impact sur la société civile en Roumanie », N° 50, 2014, 2-4.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". 2014 – Des étapes nouvelles », N° 50, 2014, 20-21.
- ROSSEL Hubert, « Projet "Pompiers". Des centres SVSU s'ouvrent dans le pays des Sicules », N° 51, 2014, 9.
- ROSSEL Vera, « Pompiers volontaires. Septembre 2014 – Deux nouveaux centres SVSU », N° 51, 2014, 10-13.
- LEBET Jean-Hubert, « Message de l'ambassadeur de Suisse à l'occasion de la mission de OVR en septembre 2014 », N° 51, 2014, 13.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Le premier "cours de formation des volontaires". La seconde action d'importance du mois de septembre 2014 », N° 51, 2014, 14-16.
- SENN Nathalie, « Voyage avec la Commission "Pompiers". Coup de cœur et émotions », N° 51, 2014, 17-20.
- ROSSEL Vera, « Projet "Pompiers". Inauguration du 8e centre régional à Telciu (BN) », N° 53, 2015, 11-13.
- PRAZ Pascal, « Projet "Pompiers". 2e cours de formation à Csíkszentmárton/Sânmartin (HR), N° 54, 2015, 6-7.
- WISARD Danièle, « Message adressé aux participants à la cérémonie de clôture des cours de pompiers volontaires à

Csikszentmárton/Sânmartin, le 10 septembre 2015 », N° 54, 2015, 7.

- ROSSEL Vera, « Les pompiers sont de la fête. Deux nouvelles implantations en Harghita : Tusnád/Tuşnad et Gyimesközéplek/Lunca de Jos », N° 54, 2015, 8-11.

- ROSSEL Hubert, « Qui sont les Csángó de Gyimes/Ghimeş ? Le SVSU de Gyimesközéplek/Lunca de Jos s'étend sur deux judeţ », N° 54, 2015, 12-13.

- ROSSEL Vera, « Commission "Pompiers". 1.- Un convoi exceptionnel », N° 56, 2016, 10-15.

- IJSU SUCEAVA, « - Quatre jours en Suisse pour une délégation de pompiers roumains », N° 56, 2016, 16.

- RÉDACTION, « Projet "Pompiers" en 2017 », N° 59, 2017, 12.

- ROSSEL Vera, « Projet "Pompiers". 1.- En mai en Valachie (Brăduţ) », N° 59, 2017, 13-15.

- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers". 2.- En juin en Transylvanie (Gherla & Băile Tuşnad/Tusnădfürdő) », N° 59, 2017, 16-17.

- PRAZ Pascal, « "Projet pompiers" OVR en République de Moldavie. Une nouvelle aventure », N° 60, 2017, 9-11.

- PRAZ Pascal, « Action "Pompiers". 1. De la fondation d'OVR à nos jours... », N° 61, 2018, 7-8.

- NICOLA Alain, « Action "Pompiers". 2. Eloge d'un réseau citoyen », N° 61, 2018, 8-9.

- ROSSEL Hubert, « Les 12 centres régionaux SVSU et les 7 "partenariats de collaboration" », N° 61, 2018, 10-11.

- HAEERLI Philippe, « La ville de Neuchâtel et ses partenaires : Lunca de Jos/Gyimesközéplek & Miercurea-Ciuc/Csikszeređa », N° 61, 2018, 13-14.

- ANDREANI Frederico, « "Projet pompiers". Une action hors du commun : un camion pour le village de Saraiu », N° 62, 2018, 22-23.

- PRAZ Pascal, « "Projet pompiers" OVR-Suisse », N° 69, 2022, 7.



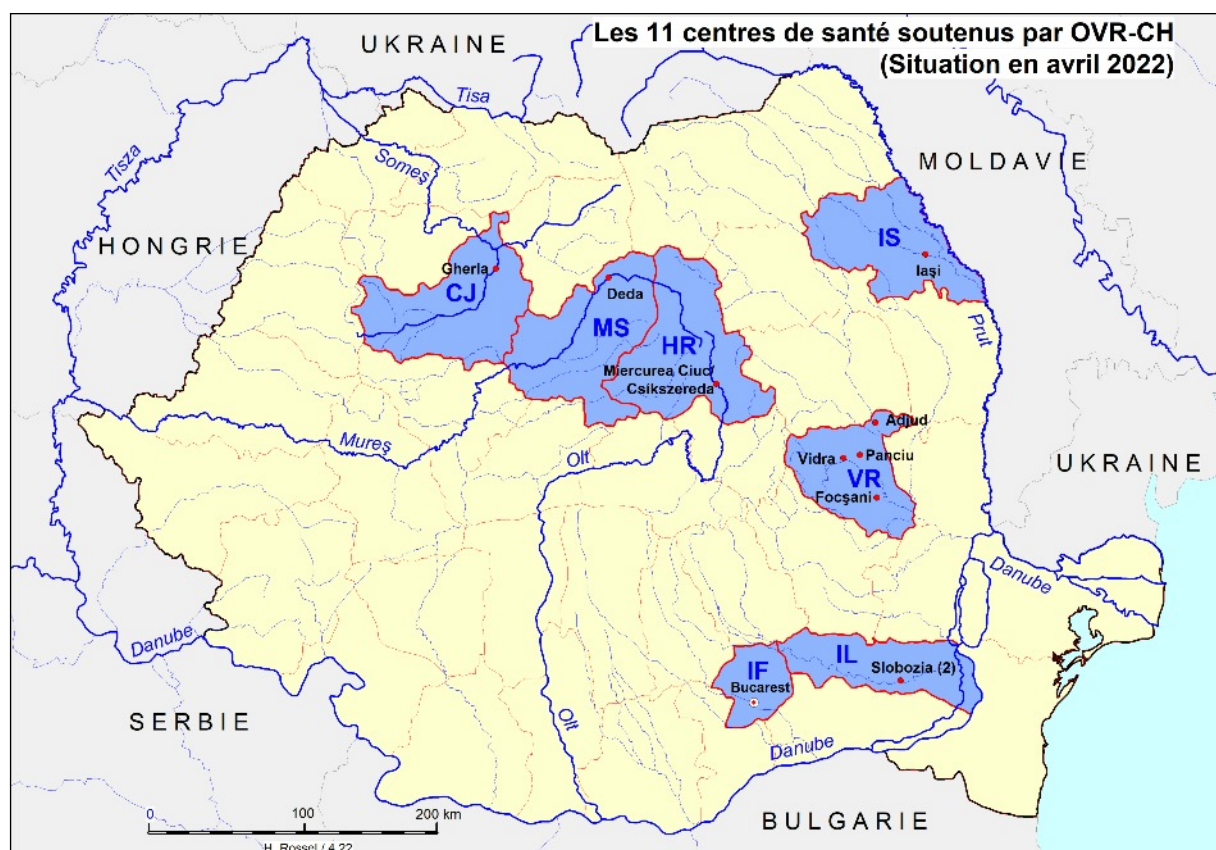
1. Le mouvement OVR

1.2. Les projets

1.2.2. Commission « Santé »

- GIURGIU Francisc, « Cadre juridique pour le personnel d'un cabinet médical de famille », N° 38, 2010, 7-8.
- ROSSEL Hubert, « Commission "Santé". Les réalisations se concrétisent », N° 42, 2011, 7.
- BÉGUIN Christiane, « Action d'été d'OVR-Suisse. Hôpital municipal d'Adjud », N° 42, 2011, 7-10.
- BÉGUIN Christiane, « Le Centre de santé de la fondation "Pro-Familia" à Morăreni. Une expérience de longue haleine... », N° 42, 2011, 11-15.
- BÉGUIN Christiane, « Nouvelles de la commission "Santé". Existe-t-elle? », N° 46, 2013, 4-6.
- ROSSEL Vera, « Commission "Santé". Pistes de réflexions et d'actions... », N° 47, 2013, 26-27.
- BÉGUIN Christiane, « Commission "Santé". Des nouvelles rassurantes », N° 51, 2014, 5-7.
- BERCEA Gheorghe, « Une lettre de remerciements », N° 51, 2014, 7-8.

- ROSSEL Vera, « Commission "Santé". Bilan des derniers mois d'activité », N° 52, 2015, 19-20.
- BÉGUIN Christiane & ROSSEL Vera, « Commission "Santé". Un partenariat OVR-Roumanie – OVR-Suisse dans le domaine de la santé », N° 55, 2016, 9-11.
- BÉGUIN Christiane, « La migration des médecins roumains. Etat des lieux, impacts et enjeux », N° 57, 2016, 8-12.
- BÉGUIN Christiane & ROSSEL Vera, « Commission "Santé". Activités et réflexions », N° 60, 2017, 15-16.
- BÉGUIN Christiane, « Commission "Santé". Nouvelles récentes », N° 63, 2018, 22-23.
- BÉGUIN Christiane, « Commission "Santé". Petit bilan de 8 années d'activité », N° 64, 2019, 13-15.
- BÉGUIN Christiane, « Commission "Santé". Situation actuelle et réflexions sur les activités », N° 68, 2020, 5-9.
- BÉGUIN Christiane, « Commission "Santé". Situation actuelle et réflexions sur les activités », N° 69, 2022, 8-9.



1. Le mouvement OVR

1.2. Les projets

1.2.3. Roșia Montană

- ROSSEL Hubert, « Roșia Montană », N° 28, 2007, 10-11
- ROSSEL Hubert, « Nouvelles de Roșia Montană. Suspension de la procédure d'autorisation », N° 30, 2007, 17.
- SÂNDULESCU Mircea Ioan Prof., « Roșia Montană. Istoria și proiecția mediului față cu mirajul aurului și argintului ! – Roșia Montană. L'histoire et l'environnement face au mirage de l'or et de l'argent ! », HS N° 1, été 2009, 42-47.
- ***, « "Rezoluție". Scrisoare oficială a Conferinței OVR București către autoritățile statului român – "Résolution". Lettre officielle de la Conférence de l'OVR Bucarest aux autorités de l'Etat roumain », HS N° 1, été 2009, 48-51.
- ROSSEL Hubert, « Sujets d'indignation, toujours... Bucarest et Roșia Montană », N° 40, 2011, 7.
- « Dossier spécial "Roșia Montană", une drôle d'affaire ! », N° 41, 2011, 11-19.
- IORGULESCU Afrodita, « Roșia Montană. Un autre dossier qui n'en finit pas de rebondir... », N° 41, 2011, 11-14.
- SÂNDULESCU Mircea Ioan Prof., « Roșia Montană un problème historique mais pas seulement... », N° 41, 2011, 14-15.
- « Nouvelles de Roumanie - Spécial "Roșia Montană" (revue de presse), N° 41, 2011, 16-19.
- MANDACHE Luminița-Anda, « "Pour tout l'or du monde". ROȘIA MONTANĂ - Histoire d'un don empoisonné », N° 44, 2012, 23-26.
- « Nouvelles de Roumanie - Spécial "Roșia Montană" (revue de presse), N° 44, 2012, 27-28.

Le 27 février 2009

«... riche par son patrimoine culturel, archéologique, ethnographique et minier (depuis la Préhistoire jusqu'à présent) [la région de Roșia Montană] se définit comme une zone qui doit être mise sous la protection de la Loi n°451 du 8 juillet 2002 pour la ratification de la Convention européenne du paysage, adoptée à Florence le 20 octobre 2000. (...) »

Extrait du texte, préparé par l'Académie Roumaine et lu par le Professeur Mircea Sândulescu, lors du colloque du 20e anniversaire d'OVR à Bucarest, [qui] a été proposé à l'assemblée pour qu'il soit adopté comme une « **Lettre officielle de la Conférence OVR Bucarest** » et soit adressé aux autorités de l'Etat roumain « *qui doit prendre soin, avant tout, de la protection du patrimoine national* ».



Carte de protestation d'une ONG, opposant l'environnement actuel et ce qu'il deviendrait en cas d'exploitation minière

- RÉDACTION, « Dernière minute! Les référendums sur Roșia Montană et le gaz de schiste sont invalidés », N° 45, 2012, 32.
- PILOIU Andreea & ROSSEL Hubert, « Roșia Montană et les mouvements d'opposition. Entretien avec Andreea PiloIU », N° 48, 2013, 3-11.
- GANGLER Maud, « Roșia Montană et les "tribunaux d'arbitrage" », N° 60, 2017, 23.

Le 27 juillet 2021

Le paysage culturel minier de Roșia Montană a été inscrit sur la **Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO**. La décision a été prise, par consensus, par le Comité du patrimoine mondial lors de sa 44e session prolongée qui a eu lieu en ligne du 16 au 31 juillet 2021, à Fozhou, en Chine. La décision a été prise sans objections et sans amendements.

Dans le même temps, le site a été inscrit sur la *Liste du patrimoine mondial en péril*, en raison d'un projet d'extraction, reconnaissant ainsi à la fois la vulnérabilité du site et la nécessité de mesures de protection urgentes.

C'est sous la pression d'une importante mobilisation de la *société civile*, que les gouvernements successifs ont refusé de délivrer un accord indispensable pour le lancement des travaux.

1. Le mouvement OVR

1.2. Les projets

1.2.4. Autres projets

1.2.4.1. Aides d'urgence exceptionnelles

- KOCH Rose-Marie, « Inondations en Roumanie. Opération Villages Roumains SOLIDAIRE », N° 25, 2005, 7-8.
- COMITÉ OVR-CH, « Une année marquée par les inondations », N° 26, 2006, 1, 12.
- CONSEIL D'ADMINISTRATION D'OVR-RO, « Inondations 2005 en Roumanie. Rapport de coopération OVR-CH et OVR-RO », N° 30, 2007, 10.
- PRAZ Pascal & KOCH Rose-Marie, « La vallée de la Trotuş. Deux ans après les inondations », N° 30, 2007, 11-12.
- CONSEIL DES COMMUNES ET RÉGIONS D'EUROPE, « Nouvelles inondations dans le nord-est du pays », N° 30, 2008, 20-21.
- LÜDI Silvana, « Inondations en Roumanie. Témoignage », N° 33, 2008, 21-22.



Lüdi Walter

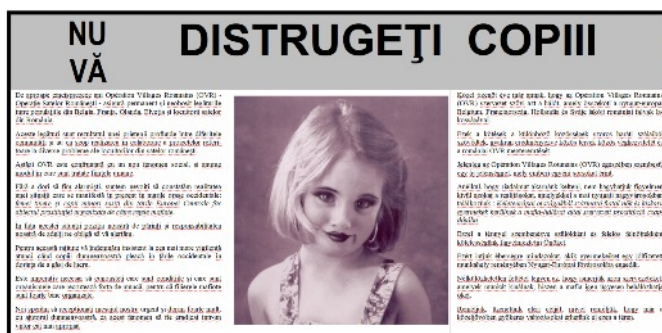


Michel Germanier

Aide aux populations sinistrées et réparation des routes suite aux destructions provoquées par le débordement de la Trotuş

1.2.4.2. Enfance et famille

- VIRET-GRASSET Anne-Marie, « Gland 2001. Groupe de travail : enfance et famille », N° 15, 2001, 5-6.
- VIONNET Jacqueline & FRACHEBOUD Janine, « Coopération Monthey-Telciu. Enfants de Telciu », N° 18, 2002, 5.
- NICOLA Alain, « Synthèse du groupe de réflexion : Jeunesse/Formation », Assemblée générale de Marly, N° 27, 2006, 11-12.
- ***, Les coups de pouce d'OVR. Ionuț, un enfant comme les autres » (Ciolpani-Morges), N° 27, 2006, 14.
- ROSSEL Hubert, « Campagne de protection des femmes en Roumanie », N° 34, 2009, 8-9.



Hubert Rosset

Affichette pour une campagne de protection des femmes

- JEANNET Claudine, « Une chance pour un futur meilleur. Action pour lutter contre l'abandon scolaire », N° 58, 2017, 4-6.
- VLASA Ioan & NICOLA Alain, « L'abandon scolaire. Un des problèmes les plus aigus de l'enseignement roumain », N° 59, 2017, 2-9.
- BARBU Violeta, « L'abandon scolaire. Réaction de Mme Violeta Barbu », N° 60, 2017, 17.
- PRALONG Raphaëlle & CHEVALLEY Raphaël, « "Filme pentru liceeni". Un projet réussi et qui interpelle », N° 62, 2018, 5-7.



Ioan Vlasa

Soutien scolaire aux enfants de toutes communautés

1. Le mouvement OVR

1.2. Les projets

1.2.4. Autres projets

1.2.4.3. Maison OVR

- ROSSEL Hubert, « La "Maison OVR", une véritable nécessité pour OVR-International », N° 22, 2004, 1-2.
- ROSSEL Hubert, « 2007 sera une année charnière... "OVR-International" à un tournant crucial », N° 28, 2006, 7-13.
- PRAZ Pascal, « "Maison OVR"... Ça avance... Faire-part de naissance », N° 30, 2007, 15-16.
- BÉGUIN Christiane, « La "Maison OVR" », N° 32, 2008, 17-20.
- BÉGUIN Christiane, « La "Maison OVR" à Morăreni. Travaux et financements », N° 33, 2008, 2-3.
- BÉGUIN Christiane, « La "Maison OVR" veut s'ouvrir aux autres. Lieu de rencontre de la jeunesse européenne », N° 33, 2008, 4-6.
- BÉGUIN Christiane, « La "Maison OVR". Le premier camp-chantier des jeunes à Morăreni. Avant, pendant et après. Bilan de la coordinatrice du projet », N° 36, 2009, 10-14.
- FRIEDEL Sylvia, « La "Maison OVR". Le premier camp-chantier des jeunes à Morăreni. Journal de bord de l'épouse du responsable du chantier », N° 36, 2009, 14-16.
- COVRIG Ionel, « La "Maison OVR". Le premier camp-chantier des jeunes à Morăreni. Le point de vue roumain : "Une action généreuse à la Maison OVR de Morăreni" », N° 36, 2009, 17.
- BÉGUIN Christiane, « Maison OVR. Echos du camp d'été à Morăreni », N° 39, 2010, 6-8.



Christiane Béguin

La Maison OVR au moment de ses transformations et de son assainissement

1.2.4.4. Tourisme rural

- BOVON Martine, « Tourisme rural : les villages roumains vous attendent », N° 3, 1997, 4-5.
- ***, « Rețea Turistică. Au pays des villages roumains », N° 12, 2000, 3.
- ROSSEL Vera, « Gland 2001. Une Assemblée générale réussie. Groupe de travail : tourisme », N° 15, 2001, 2-3.
- GONVERS Olivier, « Editorial : tourisme rural », N° 16, 2001, 1-2.
- ROSSEL Hubert, « Tourisme rural à base culturelle », N° 20, 2003, 4-5.
- RÉDACTION, « La Transylvanie, la région la plus tendance pour un voyage en 2016 », N° 54, 2015, 15.

Loger chez l'habitant est toujours une expérience enrichissante pour les deux parties...



Hubert Rossel



Hubert Rossel

Se rendre dans l'arrière-pays et aller à la découverte de régions protégées est une activité passionnante...

1. Le mouvement OVR

1.2. Les projets

1.2.5. Fonds de la Confédération pour les partenariats

- EISELE Hubert, DDC, Interview « Opération Villages Roumains », N° 28, 2006, 2-4.
- RÉDACTION, « La Roumanie est maintenant membre de l'Union européenne. Les nouvelles démarches relatives au financement des dossiers », N° 30, 2007, 2-7.
- RÉDACTION, « DDC - Bouffée d'oxygène pour la coopération suisse avec l'Est », N° 30, 2007, 6-7.
- HÜBSCHER Simone, « La Suisse et son programme de coopération avec la Roumanie », N° 34, 2009, 18.
- KOCH Rose-Marie, « La contribution suisse à l'élargissement – Roumanie et Bulgarie », N° 37, 2010, 1.
- PRAZ Pascal, « Contribution à l'élargissement Suisse- Roumanie. Un moment important », N° 39, 2010, 2-3.
- ROSSEL Hubert, « Contribution suisse à l'élargissement. Conférence de lancement du programme de coopération », N° 40, 2011, 8-9.
- PRAZ Pascal, « Contribution suisse à l'élargissement. Et les associations OVR dans tout ça? », N° 42, 2011, 2-3.
- COMITÉ OVR-CH, « Contribution suisse à l'élargissement. Fonds pour les "Partenariats" », N° 43, 2012, 3.
- PRAZ Pascal, GIURGIU Francisc, PRAZ Christophe, « Projet "Pompiers" pour la Contribution suisse », N° 45, 2012, 19-20.
- PRAZ Pascal, « Contribution suisse à l'élargissement. Fonds pour les partenariats », N° 46, 2013, 8.
- NICOLA Alain, « La Contribution suisse à l'élargissement à la Roumanie. Information sur l'état des Fonds », N° 47, 2013, 5-7.
- PRAZ Pascal, « Programme de coopération Suisse-Roumanie. Point de la situation du projet "Pompiers" », N° 48, 2013, 2.
- RÉDACTION, « Manifestation de clôture pour la promotion de la société civile en Roumanie, coordonnée par le SIB du Programme de coopération Suisse-Roumanie », N° 61, 2018, 3-4.
- GUNTERN Rahel, « La coopération Suisse-Roumanie. Renforcée dans le futur », N° 61, 2018, 5-6.



Hubert Rosset

Le développement des centres régionaux de pompiers volontaires (SVSU) a pu bénéficier du fonds de la Confédération pour les partenariats, ici pour Andrieșeni dans le județ de Iași



Hubert Rosset

Le programme de coopération Suisse-Roumanie, à la base du Fonds pour les partenariats, a aussi « boosté » des centres SVSU du județ de Harghita, ici à Sânmartin/Csíkszentmárton

1. Le mouvement OVR

1.3. Assemblées générales

- RÉDACTION, « Assemblée générale, Prilly, 14 mars 1998 », N° 7, mai 1998, 1.
- RÉDACTION, « Assemblée générale, Nendaz 1er avril 2000 », N° 12, 2000, 4-6.
- RÉDACTION, « Assemblée générale, Gland », N° 14, 2001, 4.
- RÉDACTION, « Gland 2001. Une Assemblée générale réussie », N° 15, 2001, 2-3.
- RÉDACTION, « Event de l'arteplage Roumanie : Assemblée générale OVR-CH, Neuchâtel, 1er juin 2002 », N° 18, 2002, 2.
- RÉDACTION, « Assemblée générale OVR-CH, Vevey, 12 avril 2003 », N° 20, 2003, 6.
- RÉDACTION, « Assemblée générale OVR-RO, Bacău, 28 & 29 mars 2003, N° 20, 2003, 7.
- COMMISSION LIAISON ROUMANIE, « Bienvenue à Meyrin », programme de l'Assemblée générale 2004, N° 22, 2004, 5.
- RÉDACTION, « Assemblée générale OVR-CH, Meyrin, 8 mai 2004 », N° 23, 2004, 2-5.
- BOGUET Monique, Message lors de l'Assemblée d'OVR-CH, Meyrin, 8 mai 2004, N° 23, 2004, 2.
- IGNA Vasile, « Allocution prononcée lors du 10e anniversaire de l'association Nendaz-Gherla, à Nendaz, le 22 août 2004 », N° 23, 2004, 3.
- AILIOAIEI Doinița, « Plus de dix ans pour construire et mettre en service un dispensaire » (Viriat-Voinești). Exposé lors de l'Assemblée d'OVR-CH, Meyrin, 8 mai 2004, N° 23, 2004, 5.
- RÉDACTION, « Assemblée générale. Salle communale, Saint-Légier, 23 avril 2005 », N° 25, 2005, 2-3.
- PIVERT Eveline, « Réflexion de la présidente d'OVR-F à l'Assemblée générale d'OVR-CH à Saint-Légier », N° 25, 2005, 3-4.
- ROSSEL Hubert, « Connaître ses voisins sur le terrain. Réflexions et débats à l'Assemblée générale d'OVR-CH », Saint-Légier, N° 25, 2005, 4-6.
- RÉDACTION, « Assemblée générale, Marly, 29 avril 2006, Centre scolaire », présentation de Marly et des thèmes des 3 groupes de réflexions, N° 26, 2006, 6-7.
- RÉDACTION, « Assemblée générale OVR-CH, Marly, 29 avril 2006 », N° 27, 2006, 9-13.
- BOVON-DUMOULIN Martine, « Synthèse du groupe de réflexion : Développement/Tourisme », Assemblée générale de Marly, N° 27, 2006, 10-11.
- NICOLA Alain, « Synthèse du groupe de réflexion : Jeunesse/Formation », Assemblée générale de Marly, N° 27, 2006, 11-12.
- ROSSEL Hubert, « Synthèse du groupe de réflexion : Social/Santé », Assemblée générale de Marly, N° 27, 2006, 12-13.
- RÉDACTION, « Assemblée générale, Morges, 21 avril 2007. Centre de la Longeraie », N° 29, 2007, 4.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale OVR-CH, Morges 21 avril 2007 », N° 30, 2007, 8.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH, Plan-les-Ouates, samedi 24 mai 2008 », N° 31, 2008, 4.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale OVR-CH, Plan-les-Ouates : 24 mai 2008 », N° 32, 2008, 2.
- BOURGEOIS Roland, « Association Plan-les-Ouates – Sângeorgiu de Pădure », présentation lors de l'Assemblée générale OVR-CH à Plan-les-Ouates, N° 32, 2008, 3-4.
- DÉCOTTE Alex, « La Roumanie est européenne. Une évidence ! », présentation lors de l'Assemblée générale OVR-CH à Plan-les-Ouates, N° 32, 2008, 5-6.
- KOCH Rose-Marie & ROSSEL Hubert, « Les paysans et l'agriculture roumaine dans l'UE. Notes de l'exposé de Ionel Covrig à l'Assemblée générale OVR-CH à Plan-les-Ouates », N° 32, 2008, 7-8.
- RÉDACTION, « Les 20 ans d'OVR en Suisse. Assemblée générale à Crissier, le 2 mai 2009 », N° 34, 2009, 7-8.
- KOCH Rose-Marie, « Les 20 ans d'OVR en Suisse. Assemblée générale 2009 », N° 35, 2009, 2.
- ROSSEL Hubert, « Les 20 ans d'OVR en Suisse. Table-ronde "Collaboration Suisse-Roumanie : et maintenant ?" », N° 35, 2009, 5-16.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH. La ville de Moutier nous accueille », N° 37, 2010, 2-3.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH à Moutier. Un bon millésime », N° 38, 2010, 2-3.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH. Bienvenue à Monthey, samedi 30 avril », N° 40, 2011, 2.
- MARIÉTAN F., « Monthey, ma ville », N° 40, 2011, 3.

- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH à Monthey. Une rencontre riche en informations et en échanges », N° 41, 2011, 2-3.
- NICOLA Alain, « Au feu, les pompiers ! (sur un air musical connu...). Réactions à l'AG à propos du projet "Pompiers" », N° 41, 2011, 4-5.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH délocalisée. Lausanne-Ouchy, salle de paroisse du Sacré-Cœur », N° 43, 2012, 2.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale 2012. Lausanne-Ouchy, 28 avril », N° 44, 2012, 2-3.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH. Bienvenue à Prilly (VD), Samedi 13 avril 2013 à la grande salle », N° 46, 2013, 2-3.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale OVR-CH. Prilly, samedi 13 avril 2013 », N° 47, 2013, 2.
- HENZELIN Bertrand, « Message de bienvenue, par un Conseiller municipal de Prilly », N° 47, 2013, 4.
- RÉDACTION, « Assemblée générale d'OVR-CH. Bienvenue à Onex (GE). La ville d'Onex », N° 49, 2014, 2-3.
- ROSSEL Hubert, « Assemblée générale d'OVR-CH. Société civile et conscience citoyenne », N° 50, 2014, 1-10.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-CH, le 18 avril 2015 à Vevey », N° 51, 2014, 3.
- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-Suisse. Bienvenue à Vevey (VD), le 18 avril 2015 », N° 52, 2015, 2.
- ROSSEL HUBERT, « Assemblée générale d'OVR-CH à Vevey. OVR 25 ans : Aujourd'hui – Demain »(table ronde), N° 53, 2015, 2-10.
- RÉDACTION, « Assemblée générale d'OVR-Suisse. Bienvenue à Moutier le 16 avril 2016 », N° 55, 2016, 2-3.

- KOCH Rose-Marie, « Assemblée générale d'OVR-Suisse, Moutier, le 16 avril 2016. Matin : séance statutaire », N° 56, 2016, 2.
- ROSSEL Hubert (coord.), « Assemblée générale d'OVR-Suisse, Moutier, le 16 avril 2016. Après-midi : Les soins de santé dans les milieux ruraux de Roumanie », N° 56, 2016, 2-7.
- NICOLA Alain, « Assemblée générale d'OVR-Suisse, Moutier, le 16 avril 2016. Conclusions de la Rédaction », N° 56, 2016, 7.
- RÉDACTION, « Assemblée générale d'OVR-Suisse. Bienvenue à Monthey le 8 avril 2017 », N° 58, 2017, 2-3.
- PRAZ Pascal, « Assemblée générale d'OVR-Suisse. Bienvenue à Neuchâtel le 5 mai 2018 », N° 61, 2018, 2-4.
- VASILIU Vlad, « Message de SE Monsieur Vlad Vasiliu à l'Assemblée générale de Neuchâtel », N° 62, 2018, 3.
- PRAZ Pascal, « Mot d'accueil du président d'OVR-Suisse pour introduire le programme de l'après-midi », N° 62, 2018, 4.
- ROSSEL Hubert, « Les défis actuels de la société civile et le rôle des sociétés extérieures (débat) », N° 62, 2018, 8-9.
- RÉDACTION, « Assemblée générale d'OVR-CH. Bienvenue à Moutier, samedi 6 avril 2019 », N° 64, 2019, 2.
- RÉDACTION, « Assemblée générale d'OVR-CH. La problématique de l'eau en Roumanie », N° 65, 2019, 2.



Hubert Rossel

Les Assemblées générales sont aussi l'occasion d'officialiser les relations d'amitié entre les partenaires, notamment par la signature d'un « Pacte d'amitié » pour renforcer les liens



Hubert Rossel

A chaque Assemblée générale, un spécialiste analyse un aspect de la société roumaine. Ici, en 2013, à Prilly, Mme Violeta Barbu témoigne de l'importance du rôle de la société civile dans le pays

1. Le mouvement OVR

1.4. Echos des associations (Rapports d'activités)

- EMMENEGGER J.-F., « Marly-Tusnad. Un portail de l'Est, une fenêtre sur l'Ouest : cadeau d'un portail transylvanien », N° 1, 1996, 4-5.
- PRAZ Pascal, « Association d'amitié Nendaz-Gherla », N° 2, 1996, 4-5.
- BÜRCEL Cyriel, « Basel hilft », N° 3, 1997, 6-7.
- ROSSEL Hubert, « Yvonand-Oituz. Une association comme les autres qui réfléchit sur son action », N° 4, 1997, 2-3.
- WISARD Danièle, « Meyrin-Sânmartin », N° 6, 1998, 6-7.
- MÜLLER Barbara, « Osteuropaverein Emmental », N° 6, 1998, 13-15.
- GHEORGHE Valentin, « Bernex-Boïta - Vacances inoubliables », N° 6, 1998, 2-3.
- KOCH Rose-Marie, « Solidarité ville-campagne : l'exemple de Gherla », N° 6, 1998, 4.
- BÉGUIN Christiane, « Réflexions sur l'engagement de l'Association Pro Morareni en Roumanie », N° 7, 1998, 5-8.
- ANDREI Daniel, « Morges-Ciolpani. La solidarité fait son chemin parmi les jeunes », N° 7, 1998, 8.
- GONVERS Olivier, « Aide agricole en Roumanie », N° 8, 1998, 2-3.
- ***, « Carnet de route du voyage à Boïsoara », N° 8, 1998, 4-5
- ***, « L'Association pour la Réalisation de Projets d'Entraide (ARPE) se présente », N° 9, 1999, 2-3.
- ***, « Pacte d'amitié OVR Nendaz-Gherla », N° 10, 1999, 6.
- ROULIER Janine, « Ballaigues-Piatra. C'est toute ma vie ici ! », N° 11, 1999, 2.
- ***, « Pacte d'amitié OVR Nendaz-Gherla, septembre 1999 », N° 11, 1999, 3.
- ROULIER Janine, « Diaconu Temistocle : un pédagogue », N° 11, 1999, 4
- ROULIER Janine, « Chez les Vignerons du monde », N° 11, 1999, 5.
- ***, « Association Ecublens-Porumbacu de Sus », N° 12, 2000, 2.
- ***, « Tournée du chœur OVR-CH en Roumanie au mois d'août 2000 », N° 13, 2000, 2-9.
- CLAIVOZ J., « Nendaz-Gherla. L'ECV (Ensemble de cuivre valaisan) en Roumanie », N° 13, 2000, 10.
- ***, « Vevey-Goicea. Dix ans d'échanges et de projets pour l'avenir », N° 13, 2000, 11.
- LAURENT Frédéric, « Bôle-Gurghiu. A Costinești, le rêve des enfants de Fundoaia-larga s'est réalisé », N° 16, 2001, 8-11.
- WISARD Danièle, « Meyrin-Sânmartin. Un second projet se réalise », N° 17, 2002, 3-4.
- BOURGEOIS Roland, « Association Sângeorgiu - Plan-les-Ouates », N° 17, 2002, 4-5.
- VIONNET Jacqueline & FRACHEBOUD Janine, « Coopération Monthey-Telciu. Enfants de Telciu », N° 18, 2002, 5.
- BECK Léon (et al.), « Les enfants roumains apprécient les ludothèques inaugurées grâce à la Commission de parrainage de Lonay », N° 19, 2003, 6-7.
- TRIFU Andrei & Olga, STANCU Steluta, « Un camp qui fait rêver » (Morges-Ciolpani), N° 21, 2003, 2-6.
- BÉGUIN Christiane, KOCH Rose-Marie, PRAZ Pascal, ROSSEL Hubert, « Regards croisés », N° 21, 2003, 7-11.
- PRAZ Pascal, « Regards croisés. Boïsoara : loin de tout... près des hommes », N° 21, 2003, 7.
- KOCH Rose-Marie, « Regards croisés. D'ouest en est au pied des Carpates méridionales (Purcăreni, Oituz) », N° 21, 2003, 8.
- ROSSEL Hubert, « Regards croisés. Rușii-Munți (MS) : il ne suffit pas d'avoir, il faut vouloir ! », N° 21, 2003, 9-10.
- BÉGUIN Christiane, « Regards croisés. Et pour terminer... entrons dans la ville (Gherla) », N° 21, 2003, 10-11.
- IGNA Vasile, Allocution prononcée lors du 10e anniversaire de l'association Nendaz-Gherla, à Nendaz, le 22 août 2004 », N° 23, 2004, 3.
- AILIOAIEI Doinița, « Plus de dix ans pour construire et mettre en service un dispensaire » (Viriat-Voinești), exposé lors de l'Assemblée d'OVR-CH, Meyrin, 8 mai 2004, N° 23, 2004, 5.
- * Daniel, « 10 ans de l'Association Nendaz-Gherla et environs », N° 23, 2004, 10-11.
- ROULIER Janine, « Parcours élogieux d'une stagiaire. Emilia Trăsculescu », N° 24, 2005, 3.

- ROSSEL Hubert, « Coopération pour un développement vrai. Apprendre à partager ses expériences (Yvonand-Oituz) », N° 24, 2005, 4-9.
- KOCH Rose-Marie, « En suivant le guide OVR... (Crissier-Boisjoara et Sâmbăta de Sus) », N° 25, 2005, 8-10.
- MAÎTRE Jean-Pierre, « Moutier-Chiril », N° 25, 2005, 11.
- RÉDACTION, « Delta 60 - Raid vélocipédique le long du Danube », N° 25, 2005, 16.
- ***, « Amitié Nendaz-Gherla : collaboration avec les jeunes », N° 26, 2006, 5.
- ***, « Les coups de pouce d'OVR. Ionuț, un enfant comme les autres » (Ciolpani-Morges), N° 27, 2006, 14.
- DORSAZ Vital, « Gyergyóremete - Avully - Remetea », N° 29, 2007, 6-7.
- DELPIANO Corinne, « Association Bernex-Boita, Centre aéré 2006 », N° 29, 2007, 8.
- ***, « Cet été en Roumanie. Impressions de voyage », N° 30, 2007, 13-14.
- DE BACKER Michel, « Delta 60 - Edition 2007. Reflets et projets », N° 30, 2007, 21-22.
- ***, « Telciu entre immersion et retrouvailles (Monthey-Telciu) », N° 31, 2008, 2-3.
- BOURGEOIS Roland, « Association Plan-les-Ouates – Sângeorgiu de Pădure », présentation lors de l'Assemblée générale OVR-CH à Plan-les-Ouates, N° 32, 2008, 3-4.
- RÉDACTION, « Roumania 09 », N° 32, 2008, 23.
- DÉCOTTE Alex, « Yvette-la-Roumaine », N° 33, 2008, 23.
- DESSEMONTET Antoinette, « Les 20 ans d'OVR en Suisse. Associations hôtes: Crissier - Boisjoara-Sâmbăta de Sus », N° 35, 2009, 3.
- ZURBUCHEN Frédy, « Les 20 ans d'OVR en Suisse. Associations hôtes: Ecublens-Porumbacu de Sus », N° 35, 2009, 3-4.
- PRAZ Pascal, « Les 10 ans d'un "Pacte d'amitié". Les associations de Nendaz et de Gherla se réjouissent. Message du Président de l'Association de Nendaz-Gherla », N° 36, 2009, 2-3.
- DUMAS Francis, « Les 10 ans d'un "Pacte d'amitié". Les associations de Nendaz et de Gherla se réjouissent. Message du Président de la Commune de Nendaz », N° 36, 2009, 3-4.
- CALMY-REY Micheline, « Les 10 ans d'un "Pacte d'amitié". Les associations de Nendaz et de Gherla se réjouissent. Discours de Mme la Conseillère fédérale, Cheffe du Département fédéral des Affaires étrangères », N° 36, 2009, 4-5.
- DORSAZ Vital, « Nouvelles des partenariats OVR-CH. Avully (GE)-Remetea (HR) », N° 36, 2009, 6-7.
- WISARD Jean-Paul, « Nouvelles des partenariats OVR-CH. Meyrin (GE)-Sânmartin (HR) », N° 36, 2009, 7-9.
- PRAZ Pascal et al., « Nouvelles des partenariats OVR-CH. Nendaz (VS)-Gherla (CJ) », N° 37, 2010, 7.
- ERNST Danielle, « Nouvelles des partenariats OVR-CH. Trélex (VD)-Gălăuțas (HR) », N° 37, 2010, 8.
- KOCH Rose-Marie, « Mihai Eminescu, à la découverte d'une étoile », (Vevey-Goicea), N° 37, 2010, 9.
- PRAZ Pascal, « Nouvelles des partenariats OVR-CH. Nendaz (VS)-Gherla : action pompiers 2010 », N° 38, 2010, 9-10.
- AYMOND Marc, « Impressions sur cette "expérience roumaine", N° 38, 2010, 11.
- DELPIANO Corinne et al., « Nouvelles des partenariats OVR-CH. Bernex (GE)-Boița (SB) : la dissolution », N° 38, 2010, 11.
- COMITÉ, « Monthey (VS)-Telciu (BN) : Pacte d'amitié et repas de soutien », N° 38, 2010, 12.
- MÉRILLAT Roland, DEGOUMOIS Philippe, MAÎTRE Jean-Pierre, « Moutier-Chiril : 20 ans ! », N° 39, 2010, 4-5.
- ***, « A la découverte de la Roumanie. Périple touristique et humanitaire (Saint-Légier-Morâreni) », N° 41, 2011, 20-26.
- ROSSEL Hubert, « Neuchâtel - Arad. 20 années d'échanges entre deux lycées », N° 42, 2011, 5-6.
- WISARD Danielle, « Parrainage Meyrin – Sânmartin. Commission "Liaison Roumanie" de l'AHVM », N° 44, 2012, 6-11.
- PRAZ Pascal, « Association Nendaz-Gherla. 2012 : un camion-échelle pour le centre de Gherla », N° 45, 2012, 21-22.
- REYMOND Michèle, « Echanges Prilly-Brăduț, par la Présidente de l'association », N° 47, 2013, 3.
- MÉRILLAT Roland, DEGOUMOIS Philippe, « "Moutier parraine Chiril". Rapport de la Commission Roumanie de Moutier », N° 47, 2013, 15-18.
- MOISSOGLOU Denise, « Nouvelles de l'Association Onex-Brăduț. Festival du fromage cașcaval à Brăduț », N° 47, 2013, 30.
- PRAZ Pascal, « MARC AYMON – Tournée Roumanie 2013. Le chanteur suisse en concert au Pays des Villages roumains... », N° 47, 2013, 31.
- PRAZ Pascal, « MARC AYMON – Tournée Roumanie 2013. Le chanteur suisse en concert au Pays des Villages roumains... », N° 48, 2013, 12-14.
- PRAZ Pascal, « Association Nendaz-Gherla. 1994-2014 : les 20 ans de l'association », N° 49, 2014, 5.
- PRAZ Pascal, « Nendaz-Gherla. 1994-2014 : 20 ans des associations », N° 50, 2014, 13-15.
- RÉDACTION, « Association Vevey - Goicea. Une année de commémorations à Vevey », N° 51, 2014, 2.
- SENN Nathalie, « Voyage avec la Commission "Pompiers". Coup de cœur et émotions », N° 51, 2014, 17-20.

- MARTI Gilles, « Association Puplinge – Plăieșii de Jos/ Kászónaltíz. 25 ans de soutien à Kászónaltíz/Plăieșii de Jos ; 20 ans de notre association », N° 52, 2015, 3-9.
- RÉDACTION, « L'année culturelle roumaine à Vevey », N° 52, 2015, 20.
- OGUEY Eric, « Présentation de l'Association OVR Vevey-Goicea », N° 53, 2015, 2-3.
- BERDAT Rodica, « Coopération Monthey-Telciu. 25 ans de collaboration », N° 53, 2015, 14-15.
- RÉDACTION, « Journée roumaine, dimanche 8 novembre 2015 à Vevey », N° 53, 2015, 16.
- BONNÉBAULT Cédric, « Association "Entr-Aides". En Roumanie et Moldavie », N° 53, 2015, 17.
- PRAZ Pascal, « 1er décembre 2015. Rencontres à Bucarest », N° 54, 2015, 14-15.
- DORSAZ Vital, « Association Avully-Remetea. Projets de développement social et culturel », N° 55, 2016, 4-5.
- RODUIT Pierre-André, « Association Vevey-Goicea. Principales étapes et points de repère », N° 56, 2016, 8-9.
- BONNÉBAULT Cédric & ROSSEL Hubert, « Association "Entr-Aides". A la rencontre des populations d'Europe orientale », N° 57, 2016, 13-19.
- JEANNET Claudine, « Une chance pour un futur meilleur. Action pour lutter contre l'abandon scolaire (Association Sângeorgiu-Plan-les-Ouates) », N° 58, 2017, 4-6.
- MOISSOGLOU Denise, « Brăduleț. Le village partenaire d'Onex », N° 59, 2017, 10-11.
- BONNÉBAULT Cédric, « L'association "Entr-Aides". 10 années d'entraide... », N° 60, 2017, 12-14.
- HAEERLI Philippe, « La ville de Neuchâtel et ses partenaires : Lunca de Jos / Gyimesközéplek & Miercurea-Ciuc / Csíkszereda », « N° 61, 2018, 13-14.
- ADAM Christian & STAUFFER Willy, « Cornaux (NE) – Finteușu Mare (MM). Un groupe d'amitié fidèle », N° 61, 2018, 15-16.
- MAÎTRE Jean-Pierre, « Moutier parraine Chiril. 30 ans d'amitié », N° 64, 2019, 3-4.
- DORSAZ Vital, « Bientôt 30 ans ! Et après ? Réflexions de l'association "Avully-Remetea" », N° 64, 2019, 5-7 & HS4, N° 4, 23-25.
- JEANNET Claudine & BOSSEN Gerrit, « Sângeorgiu de Pădure – Plan-les-Ouates. 30 ans de liens et d'amitiés », N° 65, 2019, 15-19.
- LEDERMANN Argelia, « Association "Espoiroumanie". 30 ans, l'occasion de se souvenir », N° 65, 2019, 20-24.
- ROCHAT Martine, « Association "Espoiroumanie". Relations et partage », N° 65, 2019, 25.
- PRAZ Pascal, « Association Nendaz - Gherla. 1999-2019 : 20 ans du Pacte d'amitié », N° 66, 2019, 10-12.
- CONSTANTIN Elodie, « Une expérience unique et une aventure humaine. Une classe découvre la Roumanie », N° 66, 2019, 13-15.
- ROSSEL Hubert, « Création d'un "Prix Pierre Lebacqz". Rencontre au Lycée technique de Gherla », N° 67, 2020, 10-11.
- PRAZ Pascal, « Association Nendaz - Gherla. 2020, une année perturbée. Soutien à une église catholique », N° 68, 2020, 4.
- RÉDACTION, « Prix "Pierre Lebacqz" », N° 68, 2020, 4.
- PRAZ Pascal, « Nouvelles de l'Association Nendaz-Gherla. Activités 2022 », N° 69, 2022, 6-7.



La plupart des associations s'investissent dans des activités qui favorisent la prise en charge et le développement des enfants, comme ici dans le village de Remetea/Gyergyóremete (HR)



La remise de matériel d'équipement est souvent l'occasion de festoyer dans la commune. Ici, le coin des jeunes à Goicea (DJ) lors de la réception de deux tonnes-pompe d'intervention

2. Le monde roumain

2.1. Culture et société

- CONSTANTINESCU Emile, « Message du Président Emile Constantinescu à la nation roumaine début janvier 1997 », N° 4, 1997, 4-5.
- ***, « Maramuzical », N° 4, 1997, 7
- SAUGY R., « Le français en Roumanie », N° 6, 1998, 4.
- ROSSEL Hubert, « Bilan de santé de la Roumanie », N° 8, 1998, 1.
- ROSSEL Hubert, « Eléments pour comprendre la situation sociale, économique et politique de la Roumanie actuelle » (exposé de M. Andrei Cornea), N° 18, 2002, 3-4.
- ROSSEL Hubert, « Etre "politiquement correct" ou "parler vrai" ? » A propos des marginalisés en Roumanie, N° 19, 2003, 1-2.
- ROSSEL Hubert, « Les Eglises fortifiées "saxonnes" », N° 20, 2003, 2-5.
- SERRIÈRE René, « Dans un chemin montant, sablonneux, malaisé... », N° 21, 2003, 1.
- GIURGIU Francisc, « La journée mondiale de la santé a trouvé la Roumanie dans une profonde lassitude morale et physique dans tous les domaines », N° 21, 2003, 15-16.
- GILLET Henri, « Adhésion à l'UE : entre raison et cœur », N° 23, 2004, 1.
- JAGER Ben, « La problématique des Roms abordée en Roumanie. Un symposium international organisé à Bucarest », N° 26, 2006, 2-4.
- ROSSEL Hubert, « La Roumanie à la veille de son entrée dans l'Union européenne. L'extrême fragilité du monde rural », N° 27, 2006, 2-8.
- BOVON-DUMOULIN Martine, « Synthèse du groupe de réflexion : Développement/Tourisme », Assemblée générale de Marly, N° 27, 2006, 10-11.
- NICOLA Alain, « Synthèse du groupe de réflexion : Jeunesse/Formation », Assemblée générale de Marly, N° 27, 2006, 11-12.
- ROSSEL Hubert, « Synthèse du groupe de réflexion : Social/Santé », Assemblée générale de Marly, N° 27, 2006, 12-13.
- WEYENET Muriel, « Un camp cinéma en Roumanie », N° 27, 2006, 15-16.
- PRAZ Pascal, « Roumanie... à l'heure du changement », N° 28, 2006, 1.
- EISELE Hubert, DDC, Interview « Opération Villages Roumains », N° 28, 2006, 2-4.
- ***, « L'action de coopération des communes suisses en Roumanie », N° 28, 2006, 5.
- ***, « Voyage d'étude à Bucarest », N° 28, 2006, 14-16.
- NICOLA Alain, « La Roumanie : un cadeau à l'Union européenne. Petit sondage d'opinion au pays roumain », N° 29, 2007, 1, 12-13.
- ROSSEL Hubert, « Axente Sever/Frauendorf. Restauration de l'église fortifiée "saxonne" », N° 29, 2007, 9-11.
- RÉDACTION, « La Roumanie est maintenant membre de l'Union européenne. Les nouvelles démarches relatives au financement des dossiers », N° 30, 2007, 2-7.
- NICOLA Alain, « Canicule 2007 : un "détonateur" d'idées écologistes ? », N° 30, 2007, 16.
- VORUZ Eric, « Aujourd'hui, la Roumanie et moi... 20 ans après... », N° 32, 2008, 9.
- RÉDACTION, « L'art néolithique : cultures anciennes de Roumanie », exposition, N° 32, 2008, 24.
- JOSEPH Jean-Claude, « Aujourd'hui, la Roumanie et moi... 20 ans après... », N° 33, 2008, 7-8.
- BOCȘE Maria, « L'art des icônes sur verre », N° 33, 2008, 19-20.
- BERINDEI Mihnea, « Distrugerea satelor românești în arhivele Comitetului Central – La destruction des villages roumains dans les archives du Comité Central », HS N° 1, été 2009, 10-15.
- ROSSEL Hubert (coord.) & Asociația Salvați Bucureștiul / Association Sauvez Bucarest, « București și dezastrul planificării urbanistice. Sate românești și cooperare – Bucarest et le désastre de la planification urbaine. Villages roumains et coopération », HS N° 1, été 2009, 52-64.
- VAN RIJEN Ton, « Un musée unique à Axente Sever. Le "Muzeul Cetate" présente les Saxons de Transylvanie », N° 36, 2009, 18-21.
- POPESCU Ion Longin, « Francisc Giurgiu : 20 ans après la chute du régime communiste, le village roumain traditionnel risque d'être effacé de la carte du pays », interview, N° 37, 2010, 4-6.
- RÉDACTION, « Atlas interactif de la Roumanie », N° 37, 2010, 24.

- ROSSEL Hubert, « Roumanie : un pays en recherche et en mutation permanente », N° 38, 2010, 1.
- GOEBELS Jozef, « Projets de santé en Roumanie : travail de base avec la population. Un exemple d'actions dans le cadre des GAL », N° 38, 2010, 4-7.
- POPESCU Andrei Luca, « Ecoles, hôpitaux et églises. Des évolutions diamétralement opposées », N° 38, 2010, 15.
- RINALDI Reynold, « Un buste à la mémoire de Panait Istrati. Vouvry se souvient », N° 39, 2010, 5.
- SALEMBIER Chloé, « A quelques pas du Parlement roumain, un quartier toujours en sursis : Rahova-Uranus », N° 39, 2010, 16-22.
- PRAZ Pascal, « 2011 : Suisse-Roumanie – 100 ans de relations diplomatiques », N° 40, 2011, 1.
- BRUCHEZ Marc, « 100 ans de relations diplomatiques entre la Suisse et la Roumanie », N° 40, 2011, 4-5.
- CHINEZU Claudia, « Les Suisses en Roumanie. Sous le signe de l'anniversaire des 100 ans de relations entre la Suisse et la Roumanie 1911-2011 », N° 40, 2011, 6-7.
- ROSSEL Hubert, « Sujets d'indignation, toujours... Bucarest et Roşia Montană », N° 40, 2011, 7.
- RÉDACTION, « Nouvel ambassadeur suisse à Bucarest : M. Jean-Hubert LEBET », N° 42, 2011, 3.
- AMBASSADE DE ROUMANIE, « Madame Anca Elena OPRIŞ, Nouvel ambassadeur à Berne », N° 42, 2011, 4.
- MESNILS Marianne, « Le sens de l'hospitalité. Lecture anthropologique d'une expérience de terrain en Roumanie », N° 42, 2011, 18-20.
- HÜRZELER Livio, « Evolution de la Roumanie et rôle d'OVR dans cette évolution », N° 42, 2011, 21-22.
- LEBET Jean-Hubert, « Premières impressions de Roumanie », N° 43, 2012, 5.
- OGUEY Eric, « Vevey rend hommage à Mihai Eminescu. Journée nationale de la culture roumaine », N° 43, 2012, 6.
- ROSSEL Hubert, « Présentation de Madame Violeta Barbu », N° 43, 2012, 10.
- BARBU Violeta, « La recherche historique en Roumanie. (I) Les enjeux institutionnels », N° 43, 2012, 10-13 & HS N° 2, 2013, 2-5.
- ROSSEL Hubert, « OVR dans une revue historique roumaine : *Fundația Culturală Memoria* », N° 43, 2012, 14 & HS N° 2, 2013, 14.
- ROSSEL Hubert, « Le poids des institutions, la force de la volonté », N° 44, 2012, 1.
- COCA-COZMA Miruna & NICOLA Alain, « "Școala noastră". Un documentaire sensible et profond sur les Roms », N° 44, 2012, 15-18.
- BARBU Violeta, « La recherche historique en Roumanie. (II) Les enjeux institutionnels », N° 44, 2012, 21-22 & HS N° 2, 2013, 6-7.
- ROSSEL Hubert, « Un temps pour l'action, un temps pour la réflexion », N° 45, 2012, 1.
- RÉDACTION, Dossier spécial : « Les traditions de Noël. En Roumanie et en diaspora », N° 45, 2012, 2-14.
- COULON Daniel (coord.), « Noël en Roumanie », N° 45, 2012, 3-4.
- NEGRE Rodica, « Fêtes roumaines à Bruxelles. (Re)vivre "ailleurs" les traditions "de chez soi" », N° 45, 2012, 5-10.
- ROSSEL Vera, « Culture, traditions et festins de Noël. Dans le cochon tout est bon... », N° 45, 2012, 11-14.
- PRAZ Pascal & ROSSEL Hubert, « Organisation actuelle des pompiers en Roumanie. IGSU – ISU - SVSU », N° 45, 2012, 15-18.
- BARBU Violeta, « La recherche historique en Roumanie. (III) Le renouvellement méthodologique », N° 45, 2012, 24-26 & HS N° 2, 2013, 8-10.
- ROSSEL Hubert, « Sens, repère et identité de la société », N° 46, 2013, 1.
- BARBU Violeta, « La recherche historique en Roumanie. (IV) Quelle Histoire et quelle mémoire enseigner ? », N° 46, 2013, 9-11 & HS N° 2, 2013, 11-13.
- RÉDACTION, « Tour "Millenium" – Cathédrale St-Joseph. Décision de justice prise : la démolition de la tour », N° 46, 2013, 12-13.
- RÉDACTION, « La population roumaine vieillit ! », N° 47, 2013, 27.
- ROSSEL Hubert, « Le "Centre culturel francophone" de Buzău. Inauguration de son nouveau siège », N° 47, 2013, 28-29.
- ROSSEL Hubert, « Journée nationale de la culture roumaine. A la mémoire de Mihai Eminescu », N° 49, 2014, 8.
- ROSSEL Hubert, « Șchei – Un centre de développement culturel méconnu. La première école roumaine en Transylvanie », N° 49, 2014, 9-11.
- FLOCA Argentina & ROSSEL Hubert, « Le tulnic, un instrument millénaire... Un groupe de joueuses au Festival de cor des Alpes », N° 50, 2014, 15-19.
- RÉDACTION, « Un film roumain retrace les conditions de l'exode massif des Allemands de Roumanie : "Trading Germans" : le prix de la liberté », N° 50, 2014, 23.
- ROSSEL Hubert, « 25 ans plus tard – Un retour progressif à la "normale" », N° 52, 2015, 1.
- ROSSEL Hubert, « De Hordou à Coșbuc. Itinéraire culturel, du village à l'homme de lettres », N° 52, 2015, 16-18.

- RÉDACTION, « L'année culturelle roumaine à Vevey », N° 52, 2015, 20.
- RÉDACTION, « TRANSYLVANIE – Une première dans le monde francophone ! Pour tous ceux qui ont des partenaires en zone hongroise. Pour tous ceux qui veulent découvrir la diversité culturelle de la Roumanie », N° 53, 2015, 18-19.
- ROSSEL Hubert, « Société civile et société rurale : mémoire et perception du temps », N° 54, 2015, 1.
- MIHĂILESCU Vintilă, « Les Roumains et la notion du "temps". Avant tout un "temps paysan" », N° 54, 2015, 2-3.
- RÉDACTION, « Mémoire et communication. L'architecture comme lien entre passé et avenir », N° 54, 2015, 4.
- MAIER Daniela, « Mémoire et communication. L'architecture comme lien entre passé et avenir. Présentation », N° 54, 2015, 4.
- PRAZ Pascal, « Mémoire et communication. L'architecture comme lien entre passé et avenir. Témoignage », N° 54, 2015, 4-5.
- MEYER François., « Mémoire et communication. L'architecture comme lien entre passé et avenir. Impressions », N° 54, 2015, 5.
- CONSTANTIN Carmen, « Irina Zamfirescu. Regard sur la ville de Bucarest », N° 55, 2016, 6-8.
- ROSSEL Hubert, « Des mondes aux réalités différentes et assez disparates », N° 57, 2016, 1.
- ROSSEL Hubert, « Liberté - Honnêteté - Vérité », N° 58, 2017, 1.
- BUDIȘTEANU Alexandru, « La politique de systématisation. Témoignage d'Alexandru Budișteanu, ancien responsable national », N° 58, 2017, 9-12.
- VLASA Ioan & NICOLA Alain, « L'abandon scolaire. Un des problèmes les plus aigus de l'enseignement roumain », N° 59, 2017, 2-9.
- ROSSEL Hubert, « La République de Moldavie, un pays entre deux mondes », N° 60, 2017, 1.



Spühler

La société roumaine est encore fort rurale, même si elle évolue rapidement vers une urbanisation croissante

- ROSSEL Hubert, « Découvrons la République de Moldavie. Un pays entre deux mondes », N° 60, 2017, 2-6.
- RODINA Mihaela, « Nouvelle vie en Moldavie ? La dimension géopolitique », N° 60, 2017, 7-8.
- ROSSEL Hubert, « Mémoire et profondeur de champ », N° 61, 2018, 1.
- ROSSEL Hubert, « Roumanie et/ou "roumanité" », N° 62, 2018, 1 & HS N° 2, 2018, 1.
- ROSSEL Hubert, « La "Grande Roumanie" historique. Variations territoriales », N° 62, 2018, 10-21 & HS N° 2, 2018, 2-13.
- ROSSEL Vera, « Ana Blandiana. Poésie - Engagement - Mémoire », N° 63, 2018, 19-21 & HS N° 4, 19-21.
- RACOVÎTEANU Gabriel & ROSSEL Hubert, « L'eau potable en Roumanie, un enjeu vital. Les sources d'eau potable dans le secteur urbain et en milieu rural », N° 65, 2019, 3-9.
- AL-MEZAYEN Khaled, GONVERS Olivier, ROSSEL Hubert, « L'eau potable en Roumanie, un enjeu vital. Etat des lieux et amélioration de la qualité de l'eau potable... Un projet pour les villages OVR partenaires ? », N° 65, 2019, 9-10.
- ROSSEL Hubert, « La mémoire d'OVR au Musée du Mémorial de Sighet. Faits et documents », N° 66, 2019, 2-9 & HS N° 4, 2018-2019, 36-43.
- ROSSEL Hubert, « 30 ans plus tard – Une génération après décembre 1989 », N° 67, 2020, 1.
- ROSSEL Vera, « Mémorial des Victimes du Communisme et de la Résistance. Visite du Mémorial de Sighet », N° 67, 2020, 3-5.
- ROSSEL Hubert, « Claude Karnoouh et un monde paysan en mutation. En passant par le village de Breb... », N° 67, 2020, 6-9.
- ROSSEL Hubert, « Les périodes charnières », N° 68, 2020, 1.
- ROSSEL Hubert, « Vintilă Mihăilescu. L'évolution de l'analyse du patrimoine culturel roumain », N° 68, 2020, 10-14.



Hubert Rossel

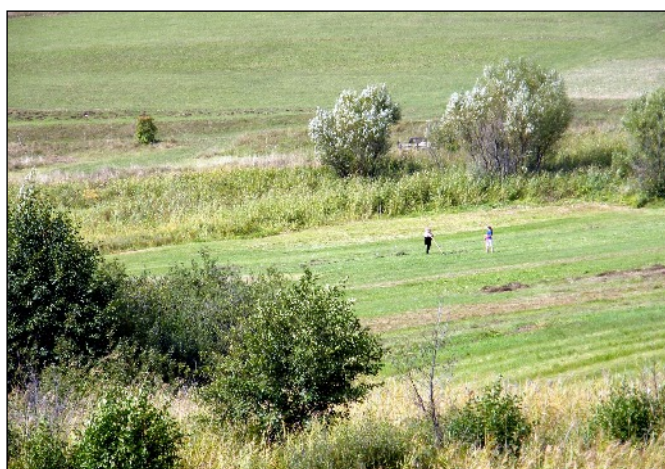
Le patrimoine culturel roumain est mis à rude épreuve dans tous les domaines, y compris dans celui de l'architecture

2. Le monde roumain

2.2. Monde rural

- STEF Tiberiu, FAER. Fondation pour promouvoir l'agriculture et l'économie alimentaire Reghin-Mureș », N° 6, 1998, 10.
- GONVERS Olivier, « Aide agricole en Roumanie », N° 8, 1998, 2-3.
- ROSSEL Hubert, « Primauté du développement rural en Roumanie. OVR-I en Assemblée générale », N° 13, 2000, 12.
- ***, « Agriculture et agro-alimentaire », N° 13, 2000, 13.
- ROSSEL Hubert, « Une Université rurale européenne (URE) en Roumanie en automne 2001 », N° 14, 2001, 6.
- BICHSEL Jacques-Henri, « Gland 2001. Groupe de travail : agriculture », N° 15, 2001, 4-5.
- GONVERS Olivier, « Le gouvernement aide l'agriculture roumaine - Le vent de Bucarest », N° 18, 2002, 8.
- GIURGIU Francisc, « Le "village roumain" et l'association OVR-RO », N° 21, 2003, 12-14.
- GONVERS Olivier, « La Roumanie agricole », N° 23, 2004, 8-9.
- ROULIER Janine, « La Roumanie vendange aussi (Odobesti) », N° 25, 2005, 11-13.
- ROSSEL Hubert, « La Roumanie à la veille de son entrée dans l'Union européenne. L'extrême fragilité du monde rural », N° 27, 2006, 2-8.
- BÉGUIN Christiane & COVRIG Ionel, « Les bergers de la vallée de la Mureș face à l'UE », N° 29, 2007, 2-3.

- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 1re partie - Une ONG atypique dans un monde rural prédominant », N° 31, 2008, 6-9.
- BERBAIN Claire, « Spécial VIN - Roumanie. Le vignoble revit », N° 31, 2008, 10-11.
- KOCH Rose-Marie & ROSSEL Hubert, « Les paysans et l'agriculture roumaine dans l'UE. Notes de l'exposé de Ionel Covrig à l'Assemblée générale OVR-CH à Plan-les-Ouates », N° 32, 2008, 7-8.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 2e partie - Thèmes de préoccupation et domaines d'engagement », N° 32, 2008, 10-16.
- BERINDEI Mihnea, « Distrugerea satelor românești în arhivele Comitetului Central – La destruction des villages roumains dans les archives du Comité Central », HS N° 1, été 2009, 10-15.
- OTIMAN Păun Ion Prof., Agricultura și mediul înconjurător. România de la o agricultură la alta – Agriculture et environnement. La Roumanie d'une agriculture à l'autre », HS N° 1, été 2009, 16-25.
- VERMAN Gheorghe, « Satul românesc, argumentul duratei – Le village roumain, l'argument de la durée », HS N° 1, été 2009, 26-37.
- CIOLOȘ Dacian, « Viitorul dinamicii locale în mediul rural românesc. O oportunitate pentru rețeaua OVR ? – L'avenir de



Le monde rural est devenu extrêmement fragile depuis l'entrée de la Roumanie dans l'Union européenne



Agriculture et environnement : une équation difficile à résoudre, surtout dans les zones de montagne

la dynamique locale dans le rural roumain. Une opportunité pour le réseau OVR ? », HS N° 1, été 2009, 38-41.

- OTIMAN Paul Ion, « Développement rural et agriculture. 1re partie : Etat de la situation en 2009 », N° 36, 2009, 22-28.

- OTIMAN Paul Ion, « Développement rural et agriculture. 2e partie : Principaux moyens pour atténuer les effets de la crise et relancer la croissance économique dans l'agriculture », N° 37, 2010, 16-22.

- POPESCU Ion Longin, « Francisc Giurgiu : 20 ans après la chute du régime communiste, le village roumain traditionnel risque d'être effacé de la carte du pays », interview, N° 37, 2010, 4-6.

- ROSSEL Hubert, « Dacian Cioleş. Commissaire européen à l'agriculture », N° 37, 2010, 6.

- ROSSEL Hubert (coord.), Entretien avec Dacian Cioleş, Commissaire européen chargé de l'Agriculture et du Développement rural », N° 38, 2010, 16-18.

- CIOLEŞ Dacian, « Une agriculture durable, ce sont des territoires dynamiques », entretien, N° 38, 2010, 16-18.

- OTIMAN Paul Ion, « Développement rural et agriculture. 3e partie : Agriculture, colonne vertébrale de l'économie roumaine », N° 38, 2010, 19-25.

- ROSSEL Vera, « La vache en ville... et des prairies naturelles sauvegardées », N° 52, 2015, 10-15.

- ROSSEL Hubert, « Société civile et société rurale : mémoire et perception du temps », N° 54, 2015, 1.

- MIHĂILESCU Vintilă, « Les Roumains et la notion du "temps". Avant tout un "temps paysan" », N° 54, 2015, 2-3.

- BIOTEAU Emmanuel & ROSSEL Hubert, « Assemblée générale d'OVR-Suisse, Moutier, le 16 avril 2016. Après-midi : Les soins de santé dans les milieux ruraux de Roumanie », N° 56, 2016, 2-7.

- RODINA Mihaela, « La Roumanie est de plus en plus connectée. Enfin du monde au village », N° 58, 2017, 13-14.

- BEURQ Julia, « Moldavie. Toujours un peu soviétique, mais pas seulement », N° 60, 2017, 8.

- RACOVÎTEANU Gabriel & ROSSEL Hubert, « L'eau potable en Roumanie, un enjeu vital. Les sources d'eau potable dans le secteur urbain et en milieu rural », N° 65, 2019, 3-9.

- AL-MEZAYEN Khaled, GONVERS Serge & ROSSEL Hubert, « L'eau potable en Roumanie, un enjeu vital. Etat des lieux et amélioration de la qualité de l'eau potable... Un projet pour les villages OVR partenaires ? », N° 65, 2019, 9-10.

- ROSSEL Hubert, « Claude Karnoouh et un monde paysan en mutation. En passant par le village de Breb... », N° 67, 2020, 6-9.

- ROSSEL Hubert, « Vintilă Mihăilescu. L'évolution de l'analyse du patrimoine culturel roumain », N° 68, 2020, 10-14.



La notion du temps traditionnel et les exigences de l'économie agricole actuelle sont difficilement compatibles



Le monde rural profond restera encore longtemps tel qu'il est aujourd'hui, même s'il est en mutation

2. Le monde roumain

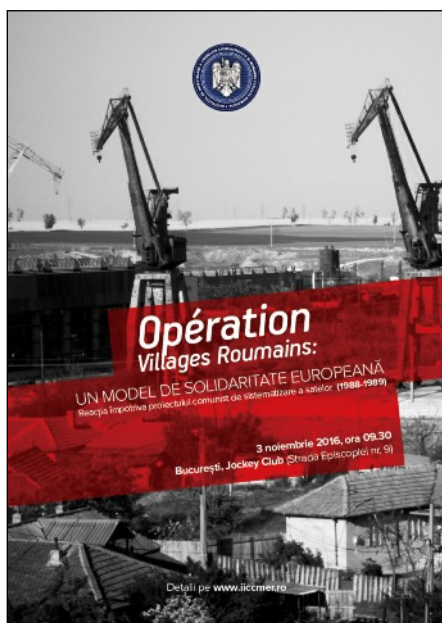
2.3. Société civile

- ***, « Fondation Villages d'enfants Pestalozzi (SKIP) », N° 6, 1998, 2-3.
- STEF Tiberiu, FAER. Fondation pour promouvoir l'agriculture et l'économie alimentaire Reghin-Mureș », N° 6, 1998, 10.
- CRISINEL Madeleine & ALMONTE Marianne, « Le Groupe de soutien à l'Eglise gréco-catholique de Roumanie », N° 14, 2001, 2-3.
- ROSSEL Hubert, « Une Université rurale européenne (URE) en Roumanie en automne 2001 », N° 14, 2001, 6.
- BETTLER Alexandre (et al.), « Université rurale européenne de Roumanie (UREuRo) », N° 16, 2001, 2-3.
- DUNANT Marc, « EERV - Région 12 Lausanne. Voyage en Moldavie », N° 16, 2001, 4-7.
- ROSSEL Hubert, « Réflexions sur une expérience et un projet qui ont bien abouti en Roumanie actuelle », N° 18, 2002, 6-7.
- GIURGIU Francisc, « Douze années ont passé depuis la création de premières fondations et associations d'après-guerre », N° 19, 2003, 5.
- GIURGIU Francisc, « Le "village roumain" et l'association OVR-RO », N° 21, 2003, 12-14.
- MADELAIN Anne, « OVR : 15 ans d'action au service d'une coopération citoyenne », N° 24, 2005, 1.
- RÉDACTION, « La Roumanie est maintenant membre de l'Union européenne. Les nouvelles démarches relatives au financement des dossiers », N° 30, 2007, 2-7.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 1re partie - Une ONG atypique dans un monde rural prédominant », N° 31, 2008, 6-9.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 2e partie - Thèmes de préoccupation et domaines d'engagement », N° 32, 2008, 10-16.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 3e partie - Structures successives de l'association », N° 33, 2008, 9-18.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 4e partie - Quelques projets porteurs », N° 34, 2009, 8-17.
- ROSSEL Hubert, « 20 ans déjà ! OVR et le monde rural roumain. 5e partie - Quel futur pour OVR ? », N° 35, 2009, 20-27.
- ROSSEL Hubert, « Les 20 ans d'OVR en Suisse. Table-ronde "Collaboration Suisse-Roumanie : et maintenant ?" », N° 35, 2009, 5-16.
- GIURGIU Francisc, « Un élan de solidaritate care rezistă timpului – Un élan de solidarité qui résiste au temps », HS N° 1, été 2009, 2-3.
- BĂSESCU Traian, « Mesajul Președintelui României cu ocazia aniversării a 20 de ani de la lansarea OVR – Message du Président de la Roumanie à l'occasion de l'anniversaire des 20 ans du lancement de l'OVR », HS N° 1, été 2009, 4-5.
- MITRAN Laura, « 20 de ani OVR. Comunicat de presă din 27 februarie 2009 (Mediafax) : Asociația Operațiune Villages Roumains decorată de Președintele Traian Băsescu – Les 20 ans d'OVR. Communiqué de presse du 27 février 2009 (Mediafax) : L'Association Opération Villages Roumains, décorée par le Président Traian Băsescu », HS N° 1, été 2009, 6-9.
- ROSSEL Hubert (coord.) & Asociația Salvați Bucureștiul / Association Sauvez Bucarest, « București și dezastrul planificării urbanistice. Sate românești și cooperare – Bucarest et le désastre de la planification urbaine. Villages roumains et coopération », HS N° 1, été 2009, 52-64.
- GOEBELS Jozef, « Projets de santé en Roumanie : travail de base avec la population. Un exemple d'actions dans le cadre des GAL », N° 38, 2010, 4-7.
- BÉGUIN Christiane, « Le Forum de la Coopération décentralisée roumain-belge. De la solidarité au partenariat européen », N° 39, 2010, 9-13.
- SALEMBIER Chloé, « A quelques pas du Parlement roumain, un quartier toujours en sursis : Rahova-Uranus », N° 39, 2010, 16-22.
- BÉGUIN Christiane, « Création de 4 centres pilotes régionaux d'intervention incendie. Un projet citoyen entre Suisses et Roumains », N° 40, 2011, 10-18. (Pour la suite des articles sur ce sujet : cf. « Commission "Pompiers" »)
- GIURGIU Francisc, « OVR-CH gère un projet ambitieux en Roumanie », N° 41, 2011, 1.
- RÉDACTION, « Sous le signe des 100 ans de relations diplomatiques. Messages de nos représentants officiels », N° 41, 2011, 6.
- COMITÉ OVR-CH, « Partenariats - Société civile - Solidarité civique », N° 43, 2012, 1.

- RÉDACTION, « Présentation de Viorel Hârșan », N° 44, 2012, 4.
- HÂRȘAN Viorel, « OVR : manifestation de la société civile européenne. Un Roumain donne son point de vue sur notre mouvement », N° 44, 2012, 4-5.
- ***, « 150 ans de la diplomatie roumaine », N° 46, 2013, 8.
- ROSSEL Hubert, « La société civile sur le terrain », N° 47, 2013, 1.
- BARBU Violeta & ROSSEL Hubert (coord.), « La société civile en Roumanie. Difficultés et raisons d'y croire », N° 47, 2013, 8-14.
- ROSSEL Vera, « Purcăreni / Pürkerek et l' "Arbre de joie". Une expérience qui porte à la réflexion », N° 49, 2014, 12-14.
- ROSSEL Hubert, « OVR – 25 années de solidarité », N° 50, 2014, 1.
- GIURGIU Francisc & ROSSEL Hubert, « Le projet "Pompieri" et son impact sur la société civile en Roumanie », N° 50, 2014, 2-4.
- PILOIU Andreea & ROSSEL Hubert, « - Le réveil de la société civile et les mouvements d'opposition en Roumanie », N° 50, 2014, 4-10.
- GIURGIU Francisc & ROSSEL Hubert, « Les 25 ans de l'OVR et l'éveil de la conscience citoyenne en Roumanie », N° 50, 2014, 9-10.
- ROSSEL Hubert, « Société civile et société rurale : mémoire et perception du temps », N° 54, 2015, 1.
- ROSSEL Hubert, « Cohérence et engagement dans l'action », N° 56, 2016, 1.
- ROSSEL Hubert, « Des mondes aux réalités différentes et assez disparates », N° 57, 2016, 1.
- DOBROVIE Matei, « Opération Villages Roumains : un modèle de solidarité européenne. Colloque international organisé par l'IICCMER », N° 57, 2016, 2-3.
- RÉDACTION, « Manifestations continues contre la corruption. Revue de presse spéciale », N° 58, 2017, 17-31.
- MIHĂILESCU Vintilă & *lepetitjournal.com*, « Comprendre l'opposition des deux Roumanies », N° 58, 2017, 25-26.
- VLASA Ioan & NICOLA Alain, « L'abandon scolaire. Un des problèmes les plus aigus de l'enseignement roumain », N° 59, 2017, 2-9.
- BARBU Violeta, « L'abandon scolaire. Réaction de Mme Violeta Barbu », N° 60, 2017, 17.
- ROSSEL Hubert, « Roumanie et/ou "roumanité" », N° 62, 2018, 1 & HS N°3, 2018, 1.
- RÉDACTION, « La société civile en action. Pour la Roumanie et en Roumanie », N° 62, 2018, 2.
- ROSSEL Hubert, « Les défis actuels de la société civile et le rôle des sociétés extérieures (débat) », N° 62, 2018, 8-9.
- ROSSEL Hubert, « OVR a 30 ans – Mémoire et solidarité active », N° 64, 2019, 1 & HS N° 4, 2018-2019, 22.
- ROSSEL Hubert, « Des "parrainages" improbables ou virtuels. Le revers de la médaille », N° 64, 2019, 8-11 & HS N° 4, 2018-2019, 26-29.
- ROSSEL Hubert, « OVR a 30 ans – Et maintenant, quel engagement ? », N° 65, 2019, 1 & HS N° 4, 2018-2019, 22.



Hubert Rossel



Hubert Rossel



Cristiane Béguin

Dès le début de son action, OVR a apporté des outils pour permettre à la société civile roumaine de comparer et choisir

L'OVR est une organisation civile importante aux yeux des Roumains, reconnue par des instances officielles du pays

Le nom roumain officiel d'OVR est « Asso- ciation Nationale des Comités et des Villages Roumains »

2. Le monde roumain

2.4. Minorités culturelles

- CADIOT Jean-Michel, « Une "nouvelle ère" pour Saxons et Souabes roumains », N° 4, 1997, 6.

- ROSSEL Hubert, « Etre "politiquement correct" ou "parler vrai" ? » A propos des marginalisés en Roumanie, N° 19, 2003, 1-2.

- ROSSEL Hubert, « Les Eglises fortifiées "saxonnes" », N° 20, 2003, 2-5.

- JAGER Ben, « La problématique des Roms abordée en Roumanie. Un symposium international organisé à Bucarest », N° 26, 2006, 2-4.

- ROSSEL Hubert, « Axente Sever/Frauendorf. Restauration de l'église fortifiée "saxonne" », N° 29, 2007, 9-11.

- ROSSEL Hubert, « Retour sur l'église fortifiée "saxonne" d'Axente Sever/Frauendorf », N° 30, 2007, 18-19.

- VAN RIJEN Ton, « Lettre du coordinateur du projet "Axente Sever" », N° 30, 2007, 19.

- RÉDACTION, « Inauguration à l'Eglise saxonne d'Axente Sever / Frauendorf », N° 34, 2009, 24

- VAN RIJEN Ton, « Un musée unique à Axente Sever. Le "Muzeul Cetate" présente les Saxons de Transylvanie », N° 36, 2009, 18-21.

- ROSSEL Hubert, « Herta MÜLLER. Le prix Nobel de littérature est décerné à une Souabe du Banat », N° 37, 2010, 10-13.

- ROSSEL Hubert, « Eglises fortifiées saxonnes. A la découverte de l'héritage saxon en Transylvanie », N° 37, 2010, 14-15.

- ROSSEL Vera, « Axente Sever. Passé et présent », N° 39, 2010, 14-15.

- COCA-COZMA Miruna & NICOLA Alain, « "Școala noastră". Un documentaire sensible et profond sur les Roms », N° 44, 2012, 15-18.

- RÉDACTION, « "L'Oasis des mendiants". Un film sur les Roms à Lausanne », N° 52, 2015, 20.

- ROSSEL Hubert, « Qui sont les Csángó de Gyimes/Ghimeș ? Le SVSU de Gyimesközélpok/Lunca de Jos s'étend sur deux județ », N° 54, 2015, 12-13.

- ROSSEL Hubert, « DELALOYE Gérard parle du livre *TRANSYLVANIE – Les églises fortifiées du pays des Sicules* et du peuple Sicule », N° 57, 2016, 21-22.



Hubert Rossel

On l'oublie trop souvent, mais la première minorité culturelle est formée par l'ensemble des Tsiganes



Hubert Rossel

Les « Csango » des județ de Harghita et de Bacău sont parmi les minorités les moins connues du pays



Hubert Rossel

La minorité saxonne se concentre surtout dans la région de Sibiu/Hermannstadt et dans le centre de la Transylvanie

2. Le monde roumain

2.5. Le Réseau

2.5.1. Editoriaux

- « Un nouvel élan pour l'OVR-Suisse », N° 0, mars 1996.
- « OVR-CH : six mois d'activité », N° 1, juillet 1996.
- « Nouvel Ambassadeur de Suisse en Roumanie », N° 2, octobre 1996.
- « L'OVR dans la durée », N° 3, janvier 1997.
- « L'OVR-CH en état de marche » (Jean Meylan), N° 4, juin 1997.
- « Fini le temps des pionniers » (Jean Meylan), N° 5, octobre 1997.
- « Nouvel Ambassadeur de Roumanie en Suisse », N° 6, janvier 1998.
- « Assemblée générale, Prilly, 14 mars 1998 », N° 7, mai 1998.
- « Bilan de santé de la Roumanie » (Hubert Rossel), N° 8, octobre 1998.
- « OVR-CH à OVR-I : le pas décisif vers l'adhésion », N° 9, mars 1999.
- « Dix ans d'OVR : après la fête, vers un nouvel élan », N° 10, septembre 1999.
- « L'Europe de l'Est, 10 ans après la chute du mur » (Rose-Marie Koch), N° 11, décembre 1999.
- « OVR-CH : vers le renouveau » (Jean Meylan), N° 12, mai 2000.
- « Opération Villages Roumains : Dix années + une » (Jean Meylan), N° 13, novembre 2000.
- « OVR-CH : Pour un bilan de 5 ans et des perspectives de succès futur » (Jean Meylan), N° 14, mars 2001.
- « Editorial » (Christiane Béguin), N° 15, juin 2001.
- « Editorial : tourisme rural » (Olivier Gonvers), N° 16, novembre 2001.
- « Où en est la Roumanie ? » (Hubert Rossel), N° 17, avril 2002.
- « Que serait la vie rurale roumaine sans OVR-RO ? » (Francisc Giurgiu), N° 18, septembre 2002.
- « Etre "politiquement correct" ou "parler vrai" ? » (Hubert Rossel), N° 19, mars 2003.
- « Le concept d'intelligence territoriale », N° 20, juillet 2003.
- « Dans un chemin montant, sablonneux, malaisé... » (René Serrière), N° 21, décembre 2003.
- « La "Maison OVR", une véritable nécessité pour OVR-*International* » (Hubert Rossel), N° 22, avril 2004.
- « Adhésion à l'UE : entre raison et cœur » (Henri Gillet), N° 23, décembre 2004.
- « OVR : 15 ans d'action au service d'une coopération citoyenne » (Anne Madelain), N° 24, avril 2005.
- « OVR : 15 ans d'action au service d'une coopération citoyenne » (Jean-Claude Richard, ambassadeur), N° 25, novembre 2005.
- « Une année marquée par les inondations » (Comité OVR-CH), N° 26, mars 2006.
- « Week-end marathon à Morăreni... » (Pascal Praz), N° 27, août 2006.
- « Roumanie... à l'heure du changement » (Pascal Praz), N° 28, novembre 2006.
- « La Roumanie : un cadeau à l'Union européenne » (Alain Nicola), N° 29, mars 2007.
- « Roumanie : un nouveau départ » (Hubert Rossel), N° 30, novembre 2007.
- « 20 ans déjà ! » (Hubert Rossel), N° 31, avril 2008.
- « Amitié et solidarité » (Pascal Praz), N° 32, août 2008.
- « Les trois vœux » (Pascal Praz), N° 33, décembre 2008.
- « La fête des 20 ans d'OVR bat son plein ! » (Hubert Rossel), N° 34, avril 2009.
- « OVR : 20 ans ! » (Francisc Giurgiu), N° 35, août 2009.
- « Derniers reflets de l'année 2009... » (Hubert Rossel), N° 36, décembre 2009.
- « La contribution suisse à l'élargissement – Roumanie et Bulgarie » (Rose-Marie Koch), N° 37, avril 2010.
- « Roumanie : un pays en recherche et en mutation permanente » (Hubert Rossel), N° 38, août 2010.
- « 2010 : une année charnière » (Pascal Praz), N° 39, décembre 2010.
- « 2011 : Suisse-Roumanie – 100 ans de relations diplomatiques » (Pascal Praz), N° 40, avril 2011.
- « OVR-CH gère un projet ambitieux en Roumanie » (Francisc Giurgiu), N° 41, août 2011.
- « Une année riche d'engagements et de contacts » (Hubert Rossel), N° 42, décembre 2011.

- « Partenariats - Société civile - Solidarité civique » (Le Comité), N° 43, avril 2012.
- « Le poids des institutions, la force de la volonté » (Hubert Rossel), N° 44, août 2012.
- « Un temps pour l'action, un temps pour la réflexion » (Hubert Rossel), N° 45, décembre 2012.
- « Sens, repère et identité de la société » (Hubert Rossel), N° 46, avril 2013.
- « La société civile sur le terrain » (Hubert Rossel), N° 47, août 2013.
- « Certaine mobilisation ou mobilisation certaine ? » (Hubert Rossel), N° 48, décembre 2013.
- « OVR – 25 ans après » (Hubert Rossel), N° 49, avril 2014.
- « OVR – 25 années de solidarité » (Hubert Rossel), N° 50, août 2014.
- « 25 ans après – Des collaborations renforcées et respectueuses » (Hubert Rossel), N° 51, décembre 2014.
- « 25 ans plus tard – Un retour progressif à la "normale" » (Hubert Rossel), N° 52, avril 2015.
- « OVR 25 ans : Aujourd'hui – Demain » (Hubert Rossel), N° 53, août 2015.
- « Société civile et société rurale : mémoire et perception du temps » (Hubert Rossel), N° 54, décembre 2015.
- « Favoriser les relations de proximité » (Hubert Rossel), N° 55, avril 2016.
- « Cohérence et engagement dans l'action » (Hubert Rossel), N° 56, août 2016.
- « Des mondes aux réalités différentes et assez disparates » (Hubert Rossel), N° 57, décembre 2016.
- « Liberté - Honnêteté - Vérité » (Hubert Rossel), N° 58, avril 2017.
- « Analyser la société pour répondre aux besoins réels » (Hubert Rossel), N° 59, août 2017.
- « La République de Moldavie, un pays entre deux mondes » (Hubert Rossel), N° 60, décembre 2017.
- « Mémoire et profondeur de champ » (Hubert Rossel), N° 61, avril 2018.
- « Roumanie et/ou "roumanité" » (Hubert Rossel), N° 62, août 2018.
- « OVR a 30 ans : la naissance du mouvement » (Hubert Rossel), N° 63, décembre 2018.
- « OVR a 30 ans – Mémoire et solidarité active » (Hubert Rossel), N° 64, avril 2019.
- « OVR a 30 ans – Et maintenant, quel engagement ? » (Hubert Rossel), N° 65, août 2019.
- « OVR a 30 ans – Mémoire et Histoire » (Hubert Rossel), N° 66, décembre 2019.
- « 30 ans plus tard – Une génération après décembre 1989 » (Hubert Rossel), N° 67, avril 2020.
- « Les périodes charnières » (Hubert Rossel), N° 68, octobre 2020.
- ROSSEL Hubert, « Une période de troubles et de changements », N° 69, 2022.
- ROSSEL Hubert, « Vue rétrospective et index général », N° 70, 2022.



Hubert Rossel



Hubert Rossel



Hubert Rossel

De façon générale, les éditoriaux ont toujours mis en valeur l'un ou l'autre aspect de l'évolution de la société roumaine, les transformations rapides qui se sont opérées après 1989 et depuis l'entrée du pays dans l'Union européenne, l'adaptation constante à laquelle les populations – surtout rurales – ont été confrontées, ainsi que le rôle grandissant de la société civile

2. Le monde roumain

2.5. Le Réseau

2.5.2. Hors-séries

HS N° 1 - OVR : Special 20 de ani – OVR : Spécial 20e anniversaire (Numéro bilingue roumain-français)

- GIURGIU Francisc, « Un élan de solidaritate care rezistă timpului – Un élan de solidarité qui résiste au temps », 2-3.
- BĂSESCU Traian, « Mesajul Președintelui României cu ocazia aniversării a 20 de ani de la lansarea OVR – Message du Président de la Roumanie à l'occasion de l'anniversaire des 20 ans du lancement de l'OVR », 4-5.
- MITRAN Laura, « 20 de ani OVR. Comunicat de presă din 27 februarie 2009 (Mediafax) : Asociația Opération Villages Roumains decorată de Președintele Traian Băsescu – Les 20 ans d'OVR. Communiqué de presse du 27 février 2009 (Mediafax) : L'Association Opération Villages Roumains, décorée par le Président Traian Băsescu », 6-9.
- BERINDEI Mihnea, « Distrugerea satelor românești în arhivele Comitetului Central – La destruction des villages roumains dans les archives du Comité Central », 10-15.
- OTIMAN Păun Ion Prof., Agricultura și mediul înconjurător. România de la o agricultură la alta – Agriculture et environnement. La Roumanie d'une agriculture à l'autre », 16-25.
- VERMAN Gheorghe, « Satul românesc, argumentul duratei – Le village roumain, l'argument de la durée », 26-37.
- CIOLOȘ Dacian, « Viitorul dinamicii locale în mediul rural românesc. O oportunitate pentru rețeaua OVR ? – L'avenir de la dynamique locale dans le rural roumain. Une opportunité pour le réseau OVR ? », 38-41.
- SÂNDULESCU Mircea Ioan Prof., « Roșia Montană. Istoria și proiecția mediului față cu mirajul aurului și argintului ! – Roșia Montană. L'histoire et l'environnement face au mirage de l'or et de l'argent ! », 42-47.
- ***, « "Rezoluție". Scrisoare oficială a Conferinței OVR București către autoritățile statului român – "Résolution". Lettre officielle de la Conférence de l'OVR Bucarest aux autorités de l'Etat roumain », 48-51.
- ROSSEL Hubert (coord.) & Asociația Salvați Bucureștiul / Association Sauvez Bucarest, « București și dezastrul planificării urbanistice. Sate românești și cooperare – Bucarest et le désastre de la planification urbaine. Villages roumains et coopération », 52-64.

HS N° 2 - La recherche historique en Roumanie

- BARBU Violeta, « Les enjeux institutionnels (I) », 2-5.
- BARBU Violeta, « Les enjeux institutionnels (II) », 6-7.
- BARBU Violeta, « Le renouvellement méthodologique (III) », 8-10.
- BARBU Violeta, « Quelle Histoire et quelle mémoire enseigner ? (IV) », 11-13.
- ROSSEL Hubert, « OVR dans une revue historique roumaine : *Fundația Culturală Memoria* », 14.

HS N° 3 - Roumanie et/ou « roumanité »

- ROSSEL Hubert, « La "Grande Roumanie" historique. Variations territoriales », 2-13.
(Une notion ambiguë - La Première Guerre mondiale - La « Grande Roumanie » - La Seconde Guerre mondiale - La Roumanie communiste - Quelle évolution future ?)

HS N° 4 - OVR a 30 ans. La naissance du mouvement

- LIGUE ROUMAINE DES DROITS DE L'HOMME À PARIS, « Les documents roumains à la base de la création du mouvement OVR. Le plan de "systématisation du territoire et des localités" en Roumanie », 2-6.
- COORDINATION OPÉRATION VILLAGES ROUMAINS À BRUXELLES, « Projet d'intervention. La première action coordonnée par OVR », 7-11.
- ROSSEL Hubert, « L'origine du mouvement OVR. Avant la phase humanitaire », 12-18.
- ROSSEL Vera, « Ana Blandiana. Poésie - Engagement - Mémoire », 19-21.
- DORSAZ Vital, « Bientôt 30 ans ! Et après ? », 23-25.
- ROSSEL Hubert, « Des "parrainages" improbables ou virtuels. Le revers de la médaille », 26-29.
- ROSSEL Hubert, Cartes des partenariats OVR-CH encore actifs, 29-30.
- IICCMER, « – Material amplu Operațiunea de Salvare a Satelor Românești – L'Opération de Sauvetage des Villages Roumains (Opération Villages Roumains) [La naissance d'OVR analysée depuis la Roumanie], 31-34.
- ROSSEL Hubert, « La mémoire d'OVR au Musée du Mémorial de Sighet. Faits et documents », 36-43.

2. Le monde roumain

2.5. Le Réseau

2.5.3. Ecrivains et livres présentés

- RÉDACTION, « Gauthier PIROTTE, *L'épisode humanitaire roumain* », N° 29, 2007, 7.
- RÉDACTION, « Violette REY, *Atlas de la Roumanie* », N° 30, 2007, 28.
- RÉDACTION, « Deux écrivains roumains vivant en Suisse. Deux prix littéraires : Marius Daniel POPESCU et Eugène », N° 31, 2008, 12.
- RÉDACTION, « Alex DÉCOTTE, *Roumanie insolite* », N° 31, 2008, 16.
- ROSSEL Hubert, « Herta MÜLLER. Le prix Nobel de littérature est décerné à une Souabe du Banat », N° 37, 2010, 10-13.
- ROSSEL Hubert, « Eglises fortifiées saxonnes. A la découverte de l'héritage saxon en Transylvanie », N° 37, 2010, 14-15.
- ROSSEL Vera, « DELTENRE Chantal, *La Maison de l'Ame* », N° 41, 2011, 28.
- ROSSEL Vera, « Roms - Rroms - Tsiganes - Tziganes ». Présentation de 8 livres sur les Roms, N° 44, 2012, 19-20.
- RÉDACTION, « L'écrivain roumain Marius Daniel Popescu, lauréat du Prix fédéral de Littérature 2012 », N° 45, 2012, 23.
- ROSSEL Vera, « MÜLLER Herta, *Animal du cœur* », N° 45, 2012, 30.
- ROSSEL Vera, « BOURGUET Olivier, *ROUMANIE d'hommes et de lumières* », N° 46, 2013, 14.
- ROSSEL Vera, « POPESCU Marius Daniel, *Les couleurs de l'hirondelle* », N° 48, 2013, 17-18.
- ROSSEL Vera, « ANINA, *Je suis tzigane et je le reste. Des camps de réfugiés Roms jusqu'à la Sorbonne. Témoignage* », N° 48, 2013, 18-19.
- ROSSEL Vera, « MCGUINNESS Patrick, *Les Cent derniers jours* », N° 49, 2014, 15-16.
- ROSSEL Vera, « LAZAR Liliana, *Terre des affranchis* », N° 50, 2014, 22-23.
- RÉDACTION, « ROSSEL Hubert, *TRANSYLVANIE – Les églises fortifiées du pays des Sicules* », N° 53, 2015, 18-19.
- BARBU Violeta, « Une excursion historique à travers la géographie humaine des Sicules », N° 53, 2015, 19.
- ROSSEL Vera, « STOICHIȚĂ Victor Ieronim, *Oublier Bucarest* », N° 54, 2015, 16-17.
- ROSSEL Vera, « DELALOYE Gérard, *Les douanes de l'âme* », N° 57, 2016, 20-21.
- ROSSEL Hubert, « DELALOYE Gérard parle du livre *TRANSYLVANIE – Les églises fortifiées du pays des Sicules* et du peuple Sicule », N° 57, 2016, 21-22.
- ROSSEL Vera, « CORNEA Doina, *Liberté?* », N° 58, 2017, 15-16.
- ROSSEL Vera, « LE ROY DAGEN Marion & BONNOT Xavier-Marie, *L'enfant et le dictateur* », N° 61, 2018, 17-18.
- ROSSEL Vera, « DRAGOMĂN György, *Le bûcher* », N° 64, 2019, 16-17.
- ROSSEL Vera, « FLÜKIGER Isabelle, *Retour dans l'Est* », N° 65, 2019, 27-28.
- BURCEA Dan, « POSTARU Florentina, *Heureux qui, comme mon aspirateur... Grandir dans la dictature roumaine* », N° 67, 2020, 12-13.



Hubert Rossel

2. Le monde roumain

2.5. Le Réseau

2.5.4. Décès - Hommages

- RÉDACTION, « Tristes nouvelles. Décès de Léopold Sindic, de Jean Bovon et de Constantin Mircea », N° 33, 2008, 8.
- RÉDACTION, « Décès de Roberte Liénard », N° 38, 2010, 28.
- Amicale Les Amis de Ciolpani, « Décès de Nicolae Andrei », N° 40, 2011, 23.
- RÉDACTION, « Décès de Benedict Sergent », N° 42, 2011, 24.
- ADR-Vlaanderen & OVR-CH, « Accident de car en Valais transportant des enfants belges », N° 43, 2012, 16.
- RÉDACTION, « Décès de Mme Michèle Reymond », N° 47, 2013, 7.
- ROSSEL Hubert, « Le mouvement OVR est en deuil. Hommage à Mihnea Berindei », N° 56, 2016, 17-18.
- ROSSEL Hubert, « Le mouvement OVR est en deuil. Hommage à Ton van Rijen », N° 56, 2016, 19.
- ROSSEL Hubert, « Décès de Violeta Barbu », N° 66, 2019, 17.
- ROSSEL Hubert, « Décès de Pierre Lebacqz », N° 66, 2019, 18.
- BÉGUIN Cristiane, « Décès d'Olivier Gonvers », N° 67, 2020, 5.
- ROSSEL Hubert, « Décès de Mme Sanda Budiş », N° 69, 2022, 3.



Hubert Rossel

Nous avons une pensée émue pour tous ceux que nous avons côtoyés, qui ont « travaillé » avec nous et qui nous ont quittés. Qu'ils reposent en paix !

2.5.5. Guides touristiques

- ROSSEL Hubert, « Tourisme rural à base culturelle », N° 20, 2003, 4-5.
- BOVON-DUMOULIN Martine (coord.), « Ovr Rețea Turistică, Au pays des Villages Roumains », N° 22, 2004, 6 & 11.
- BOVON-DUMOULIN Martine (coord.), « Au pays des villages roumains. Guide du réseau OVR Rețea Turistică », 2e édition, 2005, N° 24, 2005, 14.
- BOVON-DUMOULIN Martine (coord.), « Guide du réseau OVR "Rețea Turistică" ». Actualisation des données, N° 32, 2008, 23.
- BOVON-DUMOULIN Martine (coord.), « Guide du réseau OVR "Rețea Turistică" ». Mise à jour, N° 34, 2009, 23.
- BOVON-DUMOULIN Martine (coord.), « Guide "Rețea Turistică" ». Mise à jour, N° 39, 2010, 23.
- ROSSEL Hubert, « La Transylvanie. Région classée première au niveau mondial », N° 55, 2016, 12-13.



Hubert Rossel

Au début du siècle, OVR a édité un guide rural, sous forme de fiches, pour découvrir les villages roumains membres du « Rețea Turistică »

2. Le monde roumain

2.5. Le Réseau

2.5.6. Cartes

Les références des cartes tirées d'Internet sont présentées de façon condensée. Les références complètes figurent sous les documents proprement-dits.

- ROSSEL Hubert, « Les Eglises fortifiées "saxonnes" », N° 20, 2003, 4.
- ROSSEL Hubert, « Regards croisés dans des villages de Transylvanie », N° 21, 2003, 11.
- ROSSEL Hubert, « Zone couverte par l'Association Yvonand-Oituz (y compris Târgu Secuiesc) », N° 24, 2005, 5.
- ROSSEL Hubert, « Vallée de la Trotuş. Lieux de collaboration OVR-CH et OVR-RO », N° 30, 2007, 12.
- ROSSEL Hubert, « Maison OVR. Carte de localisation », N° 30, 2007, 15.
- ROSSEL Hubert, « Inondations - Été 2008. Etat de vigilance hydrologique », N° 32, 2008, 21.
- ROSSEL Hubert, « Les membres OVR-CH par communes suisses », N° 34, 2009, 19.
- ROSSEL Hubert, « Les villages roumains partenaires d'OVR-CH par communes roumaines et *judeţ* », N° 34, 2009, 20.
- ROSSEL Hubert, « La politique de "systématisation" en 1986 », HS N° 1, été 2009, 10.
- PROGRAMME LEADER, « Carte des GAL en activité en 2008 en Roumanie », HS N° 1, été 2009, 41.
- ROŞIA MONTANĂ GOLD CORPORATION SA, « Localisation des travaux d'exploitation et des déchets », HS N° 1, été 2009, 44.
- ROSSEL Hubert, « Pollution causée par la catastrophe de Baia Mare », HS N° 1, été 2009, 46.
- BORCOŞ M. et al., « Localisation géologique du gisement de Roşia Montană », HS N° 1, été 2009, 47.
- ROSSEL Hubert, « Les 4 premiers centres "Pompiers" », N° 41, 2011, 10.
- ROŞIA MONTANĂ GOLD CORPORATION SA, « Emplacement des carrières et années d'exploitation », N° 41, 2011, 12.
- ROŞIA MONTANĂ GOLD CORPORATION SA, « Localisation des travaux d'exploitation et des déchets », N° 41, 2011, 13.
- BORCOŞ M. et al., « Localisation géologique du gisement de Roşia Montană », N° 41, 2011, 15.
- IGSU, « Nombre de véhicules par *judeţ*, propriétés des communes (SVSU, Serviciul Voluntar pentru Situaţii de Urgenţă) », N° 45, 2012, 15.
- IGSU, « Statistique des équipements nécessaires par *judeţ* », N° 45, 2012, 16.
- ROSSEL Hubert + Google Map, « Les centres SVSU qui seront visités en 2014 par des membres du Comité OVR-CH », N° 49, 2014, 6.
- ROSSEL Hubert, « Les partenariats OVR-CH encore actifs. En Suisse et en Roumanie », N° 49, 2014, 20.
- ROSSEL Hubert, « Les nouveaux centres SVSU dans le pays des Sicules », N° 51, 2014, 9.
- MARTI Gilles, « Localisation de Kászontíz/Plăieşii de Jos », N° 52, 2015, 3.
- ROSSEL Hubert, « Localisation des Csángó de Gyimes/Ghimeş », N° 54, 2015, 12-13.
- ROSSEL Hubert, « Les 9 centres de santé soutenus par OVR-CH (Situation en mai 2016) », N° 55, 2016, 10.
- INSEE, ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA ROUMANIE, « Nombre de médecins par *judeţ* pour 1000 habitants », N° 56, 2016, 4.
- INSEE, ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA ROUMANIE, « Nombre de lits d'hôpitaux par *judeţ* pour 1000 habitants », N° 56, 2016, 5.
- BÉGUIN Christiane, « Regard sur la vie sociale et communautaire des villages », N° 56, 2016, 7.
- ROSSEL Hubert, « Les 12 centres régionaux SVSU soutenus par OVR-CH (Situation en mai 2016) », N° 56, 2016, 9.
- VASILCU Despina, « Diminution importante du nombre des médecins roumains qui restent dans le pays, par *judeţ* suite au déficit annuel de 500 médecins », N° 57, 2016, 10.
- VASILCU Despina, « Grandes disparités régionales et rural-urbaines quant à l'implantation des hôpitaux, par *judeţ* suite aux fusions et aux fermetures de 2011 », N° 57, 2016, 11.
- VASILCU Despina, « Nombre d'habitants par médecin généraliste dans les communes urbaines et dans les communes rurales du *judeţ* de Suceava », N° 57, 2016, 12.
- ROSSEL Hubert, « Carte des *judeţ* les moins couverts par le réseau Internet », N° 58, 2017, 14.
- MONITORUL SOCIAL, « Emploi dans la pauvreté et abandon scolaire », N° 59, 2017, 3.

- VLASA Ioan, « Les différents *județ* touchés par le projet social », N° 59, 2017, 7.
- ROSSEL Hubert, « Le "Projet pompiers" coordonné par OVR-CH (Situation en juin 2017) », N° 59, 2017, 12.
- ROSSEL Hubert, « La République de Moldavie », N° 60, 2017, 3.
- WIKIPEDIA, « Evolution des subdivisions de la République de Moldavie », N° 60, 2017, 10.
- ROSSEL Hubert, « Le "Projet pompiers" coordonné par OVR-CH (Situation en avril 2018) », N° 61, 2018, 11.
- FOUCHER Michel (dir), « Différents moments de la formation du territoire roumain », N° 62, 2018, 10 & HS N° 3, 2018, 2.
- MAGOCSI Paul Robert, « Modification des frontières de la Roumanie au cours du 20^e siècle », N° 62, 2018, 11 & HS N° 3, 2018, 3.
- UNIVERSITÉ PARIS 13, « Extension de la Roumanie avant les guerres balkaniques », N° 62, 2018, 11 & HS N° 3, 2018, 3.
- WIKIPEDIA, « Les aspirations irrédentistes dans les Balkans en 1912, dont la « Grande Roumanie », selon Theodor Weinreb (1913) », N° 62, 2018, 12 & HS N° 3, 2018, 4.
- MEK.NIIF.HU, « Tracés des frontières proposées entre la Roumanie et la Hongrie et adoptées à la Conférence de paix de Paris en 1919 », N° 62, 2018, 13 & HS N° 3, 2018, 5.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Les différentes modifications frontalières de la Dobroudja aux 19^e et 20^e siècles », N° 62, 2018, 13 & HS N° 3, 2018, 5.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Les régions historiques et les 71 anciens *județ* (en blanc) de la « Grande Roumanie ». Plus tard, en 1968, la restructuration du pays en 41 *județ* (en violet) en modifiera aussi les tracés frontaliers », N° 62, 2018, 14 ; HS N° 3, 2018, 6.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Diversité ethnique de la population et pourcentage du groupe majoritaire dans chaque *județ* à l'époque de la "Grande Roumanie". Situation de 1930 », N° 62, 2018, 15 & HS N° 3, 2018, 7.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Partitions successives de la Bucovine, de la Moldavie et de la Bessarabie, du 18^e au 20^e siècle », N° 62, 2018, 16 & HS N° 3, 2018, 8.
- THE TIMES ATLAS, « La Roumanie des années 1940-1944 : les territoires cédés aux voisins en 1940 (Bucovine, Bessarabie, Quadrilatère, Transylvanie du nord), reconquis (Bucovine, Bessarabie) ou occupés (Transnistrie) en 1941 », N° 62, 2018, 16 & HS N° 3, 2018, 8.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Carte administrative de la Roumanie de 1952 à 1960 », N° 62, 2018, 17 & HS N° 3, 2018, 9.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Carte administrative de la Roumanie de 1960 à 1968 », N° 62, 2018, 17 & HS N° 3, 2018, 9.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Litiges territoriaux entre la Roumanie et l'Ukraine: insulaire, sur le bras septentrional du delta du Danube, et maritime, sur la mer Noire », N° 62, 2018, 19 & HS N° 3, 2018, 11.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Divisions administratives actuelles de la Roumanie et de la Moldavie », N° 62, 2018, 20 & HS N° 2, 2018, 12.
- COMMONS WIKIMEDIA, « Projet d'organisation administrative d'un éventuel Etat issu de l'union de la Roumanie et de la Moldavie (Plan Belkovski) », N° 62, 2018, 21 & HS N° 3, 2018, 13.
- ROSSEL Hubert, « Le "Projet pompiers" coordonné par OVR-CH (Situation en août 2018) », N° 62, 2018, 22.
- ROSSEL Hubert, « La politique de "systématisation" en 1986 », N° 63, 2018, 6 & HS N° 4, 2018-2019, 6.
- GIZI MAP & ROSSEL Hubert, « La commune de Brețcu/Bereck s'étend de part et d'autre du col d'Oituz dans la chaîne des Carpates orientales », N° 64, 2019, 8 & HS N° 4, 2018-2019, 26.
- CARTOGRAPHIA & ROSSEL Hubert, « Le village de Herepea/Magyarherepe, sur la route entre Ocna Mureș et Târnăveni », N° 64, 2019, 9 & HS N° 4, 2018-2019, 27.
- CONTUR.RO & ROSSEL Hubert, « Le village de Cardon, au sud du cordon littoral de Rosetti qui remonte jusqu'à Periprava, au nord-est du delta du Danube », N° 64, 2019, 10 & HS N° 4, 2018-2019, 28.
- ROSSEL Hubert, « Ensemble des partenariats OVR actifs en Roumanie lors de son 10^e anniversaire (Carte réalisée en mars 2000) », N° 64, 2019, 11 & HS N° 4, 2018-2019, 29.
- ROSSEL Hubert, « OVR a 30 ans. Les partenariats OVR-CH encore actifs (en Suisse et en Roumanie) », N° 64, 2019, 12 & HS N° 4, 2018-2019, 30.
- ROSSEL Hubert, « Les 11 centres de santé soutenus par OVR-CH (Situation en avril 2019) », N° 64, 2019, 15.
- RACOVÎTEANU Gabriel, « Les 11 bassins hydrographiques de Roumanie dirigés par des administrations régionales », N° 65, 2019, 5.
- RACOVÎTEANU Gabriel, « Qualité des eaux souterraines dans le sud du *județ* de Constanța et dans le sud-est de celui de Călărași », N° 65, 2019, 6.
- RACOVÎTEANU Gabriel, « - Ensemble des 43 opérateurs régionaux (OR) couvrant la totalité de la Roumanie, indépendamment de l'étendue des bassins hydrographiques et des *județ* », N° 65, 2019, 7.
- ROSSEL Hubert, « Les différentes localités du *județ* de Bacău (et une dans celui de Neamț) où se sont progressivement développées les activités de « Espoiroumanie », N° 65, 2019, 21.
- ROSSEL Hubert, « Accueil des réfugiés ukrainiens en Roumanie », N° 69, 2022, 5.

Index général

Les sujets et les personnes

Dans cette seconde partie, toutes les entrées sont classées selon un ordre alphabétique. Les noms de personnes (passées et présentes, y compris les auteurs d'articles, en petites majuscules), ainsi que les noms de lieux (historiques et géographiques) et d'institutions sont présentés en caractères droits; les noms de choses (sujets, thèmes) sont en caractères italiques.

Les références sont présentées comme suit : le numéro du *Réseau* (en gras) ou du *Hors-série* (HS) concerné, suivi de la pagination.

Comme l'index reprend à la fois des mots français, roumains et parfois hongrois, le classement suit un ordre alphabétique normal, sans tenir compte des différents signes diacritiques propres à chacune des langues, et qui ne sont généralement pas connus des lecteurs francophones.

Académie roumaine, **43**, 11 ; **48**, 7 ; **HS1**, 48-51 ; **HS2**, 3
 ADAM Ch., **61**, 15-16
 Adjud, **42**, 7-10
 ADR-Vlaanderen, **38**, 4-7 ; **43**, 16
Architecture, **39**, 16-22 ; **46**, 12-13 ; **54**, 4-5 ; **HS1**, 52-64
Agriculture, **13**, 13-14 ; **15**, 4-5 ; **18**, 8 ; **23**, 8-9 ; **31**, 10-11 ; **32**, 7-8 ; **36**, 22-28 ; **37**, 6, 16-22 ; **38**, 16-18, 19-25 ; **52**, 10-15 ; **67**, 6-9 ; **HS1**, 16-25
 AILIOAIEI D., **23**, 5
 AL-MEZAYEN, **65**, 9-10
 ALMONTE M., **14**, 2-3
 ANDREANI F., **62**, 22-23
 ANDREI D., **7**, 8
 Andrei N., **40**, 23
 Anina, **48**, 18-19
 Antenne des Villages Roumains (radio), **30**, 20
Anthropologie, **42**, 18-20 ; **54**, 2-3 ; **67**, 6-9 ; **68**, 10-14
 Arad, **42**, 5-6
Archives, **34**, 5 ; **67**, 4-5 ; **68**, 2 ; **HS1**, 10-15
 ARPE, **9**, 2-3
 Asociația NEXT, **24**, 6-9
 Asociația Salavați București, **HS1**, 52-64
 Atlas, **37**, 24
 Avully, **29**, 6-7 ; **36**, 6-7 ; **55**, 4-5 ; **64**, 5-7 ; **HS4**, 23-25
 Axente Sever, **29**, 9-11 ; **30**, 18-19 ; **34**, 24 ; **36**, 18-21 ; **39**, 14-15
 AYMON M., **38**, 10-11 ; **47**, 31 ; **48**, 12-14
 Bacău, **65**, 20-25

Băile Tușnad, **59**, 16-17
 Ballaigues, **11**, 2
 Banat, **37**, 10-13
 BARBU V., **43**, 10-13 ; **44**, 21-22 ; **45**, 24-26 ; **46**, 9-11 ; **47**, 8-14 ; **53**, 19 ; **60**, 17 ; **66**, 17 ; **HS2**, 2-5 ; 6-7 ; 8-10 ; 11-13
 BĂSESCU T., président, **34**, 2-3 ; **HS1**, 4-7
 BECK L., **19**, 6-7
 BÉGUIN Chr., **7**, 5-8 ; **15**, 1-2 ; **21**, 10-11 ; **23**, 6-7 ; **29**, 2-3, 4 ; **32**, 17-20 ; **33**, 2-6 ; **35**, 17-18, 19 ; **36**, 10-14 ; **39**, 6-13 ; **40**, 10-18 ; **42**, 7-10, 11-15 ; **46**, 4-6 ; **51**, 5-7 ; **55**, 9-11 ; **56**, 7 ; **57**, 8-12 ; **60**, 15-16 ; **63**, 22-23 ; **64**, 13-15 ; **67**, 5 ; **68**, 5-9 ; **69**, 3, 8-9 ; **HS1**, 1
 BERBAIN Cl., **31**, 10-11
 BERCEA G. **51**, 7-8
 BERDAT R., **53**, 14-15
 Bereck (Brețcu), **64**, 8-9 ; **HS4**, 26-27
 BERINDEI M., **35**, 5-16 ; **56**, 17-19 ; **66**, 5-6 ; **HS1**, 10-15 ; **HS4**, 39-40
 Bernex, **6**, 2-3 ; **29**, 8 ; **38**, 11
Besoins, **59**, 1
 BETTLER A., **16**, 2-3
 BEURQ J., **60**, 8
 BICHSEL J.-H., **15**, 4-5
 Bioteau E., **56**, 3-5
 Bistrița, **53**, 13
 Blandiana A, **63**, 19-21 ; **HS4**, 19-21
 BOCȘE M., **33**, 19-20
 BOGUET M., **23**, 2
 Boișoara, **8**, 4-5 ; **21**, 7 ; **25**, 8-10 ; **35**, 3

- Boița, **6**, 2-3 ; **29**, 8 ; **38**, 11
 Bôle, **16**, 8-11
 BONNÉBAULT C., **53**, 17 ; **57**, 13-19 ; **60**, 12-14
 Bonnot X.-M., **61**, 17-18
 Bonțida, **56**, 11
 BORCOȘ M., **HS1**, 47
 Boroianu R., ambassadeur, **6**, 1 ; **10**, 3
 BOSSEN G., **65**, 15-19
 BOURGEOIS R., **17**, 4-5 ; **32**, 3-4
 Bovon J., **33**, 8
 BOVON-DUMOULIN M., **3**, 4-5 ; **19**, 3-4 ; **22**, 6, 11 ; **24**, 14 ; **27**, 10-11 ; **34**, 23 ; **39**, 23
 Brăduleț, **47**, 30 ; **59**, 10-11, 13-15
 Brăduț, **46**, 2-3 ; **47**, 3
 Brașov, **49**, 9-11
 Breb, **67**, 6-9
 Brețcu, **64**, 8-9 ; **HS4**, 26-27
 BRUCHEZ M., **40**, 4-5 ; **41**, 7
 Bruxelles, **34**, 4 ; **38** 13-14 ; **45**, 5-10
 Bucarest, **38**, 14 ; **39**, 16-22 ; **40**, 7, 8-9 ; **42**, 16-17 ; **46**, 12-13 ; **54**, 14-17 ; **55**, 6-8 ; **HS1**, 52-64
 BUDIȘ S., **35**, 16 ; **47**, 12-13 ; **69**, 3
 BUDIȘTEANU A., **58**, 9-12
 BURCEA D., **67**, 12-13
 BÜRGEL C., **3**, 6-7
 BURLUI I., **47**, 24
 Buzău, **47**, 28-29
 CADIOT J.-M., **4**, 6
 CALMY-REY M., conseillère fédérale, **36**, 4-5 ; **41**, 6
 Cardon, **64**, 10-11 ; **HS4**, 28-29
 C.A. Rosetti, **64**, 10-11 ; **HS4**, 28-29
 Centre culturel francophone, **47**, 28-29
 Chappuis Fr., ambassadeur, **15**, 6
 CHEVALLEY R., **62**, 5-7
 CHINEZU C., **40**, 6-7
 Chiril, **25**, 11 ; **39**, 4-5 ; **47**, 15-18 ; **64**, 3-4
 Chœur OVR-CH, **13**, 2-9
 CIOLOȘ D., **37**, 6 ; **38**, 16-18 ; **HS1**, 38-41
 Ciolpani, **7**, 8 ; **21**, 2-6 ; **27**, 14
 CLAIVOZ J., **13**, 10
 COCA-COZMA M., **35**, 5-16 ; **44**, 15-18
 Cohérence, **56**, 1
 Confiance, **3**, 2
 Conscience, **50**, 1-10
 Collaboration, **35**, 5-16 ; **51**, 1
 Conseil des Communes et Régions d'Europe, **30**, 20-21
 CONSTANTIN C., **55**, 6-8
 CONSTANTIN E., **66**, 13-15
 Constantinescu E., président, **4**, 4-5
 Contribution suisse à l'élargissement, **28**, 2-4 ; **30**, 2-7 ; **34**, 18 ; **37**, 1 ; **39**, 2-3 ; **40**, 8-9 ; **42**, 2-3 ; **43**, 3, 8 ; **45**, 19-20 ; **46**, 8 ; **47**, 5-7 ; **48**, 2 ; **61**, 2-6 ; **62**, 1-4
 Coopération, **3**, 2 ; **48**, 2 ; **61**, 2-6 ; **HS1**, 52-53
 Coopération CH-RO (programme), cf. Contribution suisse à l'élargissement
 Cornaux, **61**, 15-16
 Cornea A., **18**, 3-4
 Cornea D., **58**, 15-16 ; **66**, 4-5 ; **HS4**, 38-39
 Corruption, **58**, 17-31
 Coșbuc, village, **52**, 16-18
 Coșbuc G., homme de lettre, **52**, 16-18
 Costinești, **16**, 8-11
 COULON D., **45**, 3-4
 COVRIG I., **29**, 2-3 ; **36**, 17
 CRISINEL M., **14**, 2-3
 Crissier, **21**, 7 ; **25**, 8-10 ; **34**, 7 ; **35**, 3
 Crucea, **47**, 19-24
 Csángó, **54**, 12-13
 Csíkszereda (Miercurea-Ciuc), **61**, 13-14
 Csíkszentmárton (Sânmartin), **51**, 9-11 ; **54**, 6-7 ; **56**, 11-12
 Culture, **32**, 24 ; **43**, 6, 14 ; **47**, 28-29 ; **49**, 8, 9-11 ; **50**, 15-19 ; **51**, 2 ; **52**, 16-18, 20 ; **67**, 6-9 ; **68**, 10-14 ; **HS2**, 14
 DDC, **28**, 2-4 ; **30**, 6-7 ; **40**, 8
 DE BACKER M., **30**, 21-22
 DÉCOTTE A., **31**, 16 ; **32**, 5-6 ; **33**, 23 ; **34**, 17 ; **35**, 5-16
 Deda, **41**, 8-10 ; **43**, 7 ; **51**, 14-16 ; **56**, 11-12
 DEGOUMOIS Ph., **39**, 4-5 ; **47**, 15-18
 Delaloye G., **57**, 20-22
 DELPIANO C., **29**, 8 ; **38**, 11
 Delta 60, **25**, 16 ; **28**, 12 ; **30**, 21-22 ; **34**, 14-15
 Deltenre Ch., **41**, 28
 DESSEMONTET A., **35**, 3
 Destruction, **39**, 16-22 ; **46**, 12-13 ; **HS1**, 10-15
 Développement rural, **13**, 13-14 ; **15**, 4-5 ; **27**, 10-11 ; **38**, 16-18, 19-25 ; **52**, 10-15 ; **67**, 6-9
 Diaconu T., **11**, 4
 Diplomatie roumaine, **46**, 8

- Diplomatiques (relations CH-RO)*, **40**, 1, 4-7 ; **41**, 6 ; **47**, 25
 DOBROVIE M., **57**, 2-3
 DORSAZ V., **29**, 6-7 ; **36**, 6-7 ; **55**, 4-5 ; **64**, 5-7 ; **HS4**, 23-25
 Dragomán G., auteur, **64**, 16-17
 DUMAS Fr., **36**, 3-4
 DUNANT M., **16**, 4-7
Eau (en RO), **65**, 2-10
Ecoles, **38**, 15 ; **44**, 15-18 ; **49**, 9-11 ; **58**, 4-6 ; **59**, 2-9 ; **60**, 17 ; **62**, 5-7 ; **65**, 15-19
Ecublens, **12**, 2 ; **34**, 8 ; **35**, 3-4
ECV, **13**, 10
Eglises, **38**, 15
Eglise gréco-catholique, **14**, 2-3
Eglises fortifiées saxonnes, **20**, 2-5 ; **29**, 9-11 ; **32**, 16 ; **34**, 24 ; **36**, 18-21 ; **37**, 14-15
Eglises fortifiées sicules, **53**, 18-19 ; **57**, 20-22
 EISELE H., **28**, 2-4
 Eminescu M., poète, **37**, 9 ; **43**, 6 ; **49**, 8
 EMMENEGGER J.-F., **1**, 4-5
Enfance & famille, **15**, 5-6 ; **18**, 5 ; **27**, 10-11, 14 ; **31**, 2-3 ; **34**, 8-9 ; **58**, 4-6 ; **59**, 2-9 ; **60**, 17 ; **62**, 5-7 ; **65**, 15-19
Engagement, **41**, 1 ; **53**, 4-7 ; **56**, 1 ; **63**, 19-21 ; **65**, 1 ; **HS4**, 19-21, 22
Entr'Aides (association), **53**, 17 ; **57**, 13-19 ; **60**, 12-14
Environnement, **HS1**, 16-25
 Erdőszentgyörgy (Sângeorgiu de Pădure), **58**, 4-6 ; **65**, 15-19
 Ernst D., **37**, 8
Espoiroumanie (association), **65**, 20-24
 Eugène, auteur, **31**, 12
Exode, **50**, 23
FAER, **6**, 10 ; **24**, 3 ; **58**, 3 ; **59**, 2-9
 FEHER M., **58**, 7
Fidélité, **61**, 2
 Finteușu Mare, **61**, 15-16
 FLOCA A., **50**, 15-19
 Flükiger I., **65**, 27-28
 Fondation Rurale de Roumanie, **8**, 14 ; **32**, 13-14
 Fonds pour les partenariats, cf. *Contribution suisse à l'élargissement*
Forêts, **56**, 23
 FRACHEBOUD J., **18**, 5
 Frauendorf (Axente Sever), **29**, 9-11 ; **30**, 18-19 ; **34**, 24 ; **36**, 18-21 ; **39**, 14-15
 FRIEDEL S., **36**, 14-16
 Fundația Culturală Memoria, **43**, 14 ; **HS2**, 14
 GAL, **38**, 4-7 ; **HS1**, 38-41
 Gălăuțaș, **37**, 8
 Gangler M., **60**, 23
 GHEORGHE V., **6**, 2-3
 Gherla, **2**, 4-5 ; **7**, 4 ; **10**, 6 ; **11**, 3 ; **13**, 10 ; **21**, 10-11 ; **23**, 3, 10-11 ; **26**, 5 ; **36**, 2-5 ; **38**, 9-10 ; **41**, 8-10 ; **43**, 7, 9 ; **45**, 21-22 ; **49**, 5 ; **50**, 13-15 ; **59**, 16 ; **66**, 10-12 ; **67**, 10-11 ; **68**, 4 ; **69**, 6-7
 Ghimeș, **54**, 12-13
 GHIRINGHELLI G., **68**, 2
 GILLET H., **23**, 1
 GIURGIU F., **18**, 1 ; **19**, 5 ; **21**, 12-16 ; **35**, 1, 5-16 ; **37**, 4-6 ; **38**, 7-8 ; **39**, 3, 24 ; **41**, 1, 8-10 ; **42**, 16-17 ; **43**, 7-8 ; **44**, 12-14 ; **45**, 19-20 ; **46**, 7 ; **48**, 15-16 ; **49**, 6-7 ; **50**, 4-10, 20-21 ; **51**, 14-16 ; **59**, 16-17 ; **65**, 2 ; **69**, 3, 4-5 ; **70**, 40 ; **HS1**, 2-3
 Gland, **14**, 4 ; **15**, 2-6
 Goicea, **13**, 11 ; **37**, 9 ; **43**, 6 ; **51**, 2 ; **53**, 2-3 ; **56**, 8-9, 13-14
 GOEBELS J., **38**, 4-7
 GONVERS O., **8**, 2-3 ; **16**, 1-2 ; **18**, 8 ; **23**, 8-9 ; **67**, 5
 GONVERS S., **65**, 9-10
 Gornești, **8**, 9
 GUNTERN R., **61**, 5-6
 Gurghiu, **16**, 8-11
 Gyergyóremete (Remetea), **29**, 6-7 ; **36**, 6-7 ; **64**, 5-7 ; **HS4**, 23-25
 Gyimes (Ghimeș), **54**, 12-13
 Gyimesközplok (Lunca de Jos) , **54**, 8-11 ; **61**, 13-14
 Hărman, **68**, 3
 Hârșan V., **44**, 3, 4-5
 HAEBERLI Ph., **61**, 13-14
 HENZELIN B., **47**, 4
 Herepea, **64**, 9-10 ; **HS4**, 27-28
 HERREN U., ambassadeur, **58**, 8
Histoire, **43**, 10-13, 14 ; **44**, 21-22 ; **45**, 24-26 ; **46**, 9-11 ; **62**, 1, 10-21 ; **64**, 1 ; **66**, 1, 2-9 ; **67**, 1, 3-5 ; **HS2**, 2-5 ; 6-7 ; 8-10 ; 11-13 ; **HS3**, 1, 2-13 ; **HS4**, 35, 36-43
 Honiberg (Hărman), **68**, 3
Honnêteté, **58**, 1
Hôpitaux, **38**, 15 ; **57**, 8-12
 Hordou, **52**, 16-18
 HÜBSCHER S., **34**, 18
Humour, **67**, 12-13
 HÜRZELER L., ambassadeur, **30**, 9 ; **42**, 21-22

- Icônes sur verre*, **33**, 19-20
 Identité, **46**, 1
 IGNA V., **23**, 3
 IGSU, cf. ISU
 IICCMER, **57**, 2-3 ; **58**, 9-12 ; **61**, 16 ; **65**, 11-14 ; **HS4**, 31-34
 IJSU, cf. ISU
 Inondations, **28**, 11-12 ; **30**, 10-14 ; **32**, 20-21 ; **33**, 21-22
 INSEE (annuaire statistique de la Roumanie), **56**, 6-7
 Institut Culturel Français de Bucarest, **23**, 6-7
 Institutions, **43**, 11-13 ; **44**, 1, 21-22 ; **HS2**, 2-5 ; 6-7 ; 8-10
 Internet (en RO), **58**, 13-14
 IORGULESCU A., **41**, 11-14
 Istrati P., **39**, 5
 ISU (IGSU, IJSU, SVSU - cf. aussi *Pompiers*), **41**, 10, 27 ; **42**, 16-17 ; **45**, 15-18 ; **47**, 24 ; **51**, 9-16 ; **54**, 6-7, **56**, 9-16
 JAGER B., **26**, 2-4
 JEANNET Cl., **58**, 4-6 ; **65**, 15-19
 JOSEPH J.-Cl., ambassadeur, **2**, 1 ; **10**, 3-4 ; **15**, 7-8 ; **33**, 7-8
 KARNOOU Cl., **67**, 6-9
 Kászontiz (Plăieșii de Jos), **51**, 9-13 ; **52**, 3-9, 14-15
 Kessler D., **47**, 5-7
 KOCH R.-M., **7**, 4 ; **11**, 1 ; **21**, 8 ; **25**, 7-10 ; **27**, 19-23 ; **30**, 8, 12 ; **31**, 4 ; **32**, 2, 7-8 ; **35**, 2 ; **37**, 1-3, 9 ; **38**, 2-3 ; **40**, 2 ; **41**, 2-3 ; **43**, 2 ; **44**, 2-3 ; **46**, 2-3, 8 ; **47**, 2 ; **51**, 3 ; **52**, 2 ; **56**, 2
 Kosovo, **10**, 17 ; **57**, 13-15
 LAURENT F., **16**, 8-11
 Lausanne-Ouchy, **44**, 2-3
 Lazar L., **50**, 22-23
 LEADER (programme), **HS1**, 38-41
 Lebacqz P., **65**, 2 ; **66**, 18 ; **67**, 10-11 ; **68**, 4
 LEBET J.-H., ambassadeur, **42**, 3 ; **43**, 4-5 ; **47**, 25 ; **50**, 12 ; **51**, 13 ; **57**, 6-7 ;
 Le Roy Dagen M., **61**, 17-18
 LEDERMANN A., **65**, 20-24
 LHOMEL E., **10**, 5, 7
 Liberté, **58**, 1, 15-16
 Liénard R., **38**, 28
 Ligue roumaine des Droits de l'Homme, **63**, 2-6 ; **HS4**, 2-6
 Livezi, **41**, 10 ; **43**, 7 ; **44**, 12-14
 Lonay, **19**, 6-7
 LÜDI S., **33**, 21-22
 Lunca de Jos, **54**, 8-11 ; **61**, 13-14
 MADELAIN A., **24**, 1
 McGuinness P., **49**, 17-18
 Magyarherepe (Herepea), **64**, 9-10 ; **HS4**, 27-28
 MAIER D., **54**, 4
 Maison OVR, **22**, 1-2 ; **28**, 10-11 ; **30**, 15-16 ; **31**, 5 ; **32**, 17-20 ; **33**, 2-6, 11-12 ; **34**, 16-17 ; **35**, 17-18 ; **36**, 10-17 ; **39**, 6-8
 MAÎTRE J.-P., **25**, 11 ; **39**, 4-5 ; **64**, 3-4
 MANDACHE L.-A., **44**, 23-26
 Maramuzical, **4**, 7 ; **8**, 9
 MARIÉTAN F., **40**, 3
 Marly, **1**, 4-5 ; **26**, 6-7
 MARTI G., **51**, 3-9
 Martin E., **65**, 2
 MATTLI A., ambassadeur, **65**, 26 ; **68**, 3
 Médecins roumains, **57**, 8-12
 Mémoire, **53**, 9-10 ; **54**, 1, 4-5 ; **61**, 1 ; **63**, 19-21 ; **64**, 1 ; **66**, 1, 2-9 ; **67**, 3-5 ; **HS4**, 19-21, 35, 36-43
 Mémorial (Musée du -), **66**, 2-9 ; **67**, 3-5 ; **HS4**, 36-43
 MÉRILLAT R., **39**, 4-5 ; **47**, 15-18
 MESNILS M., **42**, 18-20 ; **68**, 14
 MEYER F., **54**, 5
 MEYLAN J., **4**, 1 ; **5**, 1 ; **12**, 1 ; **13**, 1
 Meyrin, **6**, 6-7 ; **17**, 3-4 ; **22**, 5 ; **23**, 2-5 ; **36**, 7-9 ; **44**, 6-11
 Miercurea-Ciuc, **61**, 13-14
 MIHĂILESCU V., **54**, 2-3 ; **58**, 25-26 ; **68**, 10-14
 MILITARU M., **15**, 7-8
 Minorités, **19**, 1-2 ; **26**, 2-4 ; **36**, 18-21 ; **37**, 10-13 ; **39**, 14-15 ; **44**, 15-18 ; **45**, 30 ; **48**, 18-19 ; **49**, 12-14 ; **50**, 23 ; **51**, 9-16 ; **52**, 3-9, 14-15 ; **53**, 18-19 ; **54**, 12-13 ; **57**, 20-22
 MITRAN L., **34**, 2-3 ; **HS1**, 6-9
 Mircea C., **33**, 8
 Mobilisation, **48**, 1
 Moissoglou D., **47**, 30 ; **59**, 10-11
 Moldavie (Rép.), **53**, 17 ; **57**, 13-14 ; **60**, 1-14 ; **69**, 4-5
 Moldavie (RO), **16**, 4-7
 Monde rural, **27**, 2-8 ; **29**, 2-3 ; **31**, 6-9 ; **32**, 7-8, 10-16 ; **36**, 22-28 ; **37**, 16-22 ; **52**, 10-15 ; **54**, 1, 2-3 ; **56**, 3-7 ; **58**, 13-14 ; **67**, 6-9 ; **HS1**, 10-15, 26-37, 38-41
 Mons, **34**, 5
 Monthey, **18**, 5 ; **31**, 2-3 ; **38**, 12 ; **40**, 2-3 ; **41**, 2-3 ; **53**, 14-15 ; **58**, 2-3
 Morăreni, **7**, 5-8 ; **21**, 9 ; **27**, 1 ; **33**, 2-6 ; **35**, 19 ; **36**, 10-17 ; **39**, 6-8
 Morges, **7**, 8 ; **21**, 2-6 ; **27**, 14, 15 ; **29**, 4 ; **30**, 8
 Moutier, **25**, 11 ; **37**, 2-3 ; **38**, 2-3 ; **39**, 4-5 ; **47**, 15-18 ; **55**, 2-3 ; **56**, 2-7 ; **64**, 2-4

Mouvements d'opposition, 50, 4-5

MÜLLER B., 6, 13-15

Müller H., écrivaine, 37, 10-13 ; 45, 30

Mundaneum, 34, 5 ; 38, 14

Mureş (riv.), 29, 2-3

NEGRE R., 45, 5-10

Nendaz, 2, 4-5 ; 7, 4 ; 10, 6 ; 11, 3 ; 12, 4-6 ; 13, 10 ; 23, 3, 10-11 ; 26, 5 ; 36, 2-5 ; 38, 9-10 ; 45, 21-22 ; 49, 5 ; 50, 13-15 ; 66, 10-12 ; 68, 4 ; 69, 6-7

Néolithique (art), 32, 24

Neuchâtel, 42, 5-6

NEXT (association), 24, 6-9

NICOLA A., 27, 11-12 ; 29, 1, 12-13 ; 30, 16 ; 41, 4-5 ; 44, 15-18 ; 47, 5-7 ; 56, 7 ; 59, 2-9 ; 61, 8-9 ; 65, 11 ; HS4, 31

Nicula, 33, 19-20

Noëls roumains, 45, 2-14

Odobeşti, 25, 11-13

OGUEY E., 43, 6 ; 53, 2-3

Oituz, 4, 2-3 ; 21, 8 ; 24, 4-9 ; 64, 8-9 ; HS4, 26-27

Oltna, 41, 10 ; 48, 15-16

Onex, 47, 30 ; 49, 2-3 ; 59, 10-11

Ouverture, 61, 2

Opriş A., ambassadeur, 41, 4 ; 49, 4 ; 57, 4-5

Osteuropaverein Emmental, 6, 13-15

OTIMAN P. I., 36, 22-28 ; 37, 16-22 ; 38, 19-25 ; HS1, 16-25

OVR, 3, 1 ; 6, 8-9 ; 13, 1 ; 24, 1 ; 25, 1 ; 26, 11 ; 31, 6-9 ; 32, 10-16 ; 33, 9-18 ; 34, 1, 2-3, 4, 8-17 ; 35, 1, 20-27 ; 44, 4-5 ; 57, 2-3 ; 61, 16 ; 63, 1-18 ; 64, 8-11 ; 65, 11-14 ; 66, 2-9 ; HS1, 1-9 ; HS4, 1-18, 26-29, 31-34, 36-43

OVR CFB-DGB, 34, 4, 14-15

OVR-CH, 0, 1 ; 1, 1 ; 4, 1997 ; 6, 8-9 ; 7, 1 ; 8, 7-8 ; 9, 1, 5 ; 10, 1-5 ; 12, 1, 4-6 ; 13, 2-9 ; 14, 4 ; 15, 12 ; 18, 2-4 ; 20, 7 ; 26, 1, 11 ; 27, 9-13, 19-23 ; 30, 10 ; 33, 17 ; 34, 17 ; 35, 2-16 ; 40, 20 ; 42, 21-22, 23 ; 43, 3, 15 ; 44, 2-5 ; 45, 27-29, 31 ; 46, 8 ; 47, 1-7 ; 48, 23-24 ; 49, 1, 4, 20 ; 50, 1-12 ; 51, 4 ; 53, 1-10 ; 55, 9-11 ; 64, 8-12 ; 66, 6-9 ; 67, 10-11 ; HS4, 22, 26-29, 40-43

OVR-F, 26, 11 ; 64, 9-10 ; HS4, 27-28

OVR-I, 2, 6 ; 6, 8-9 ; 8, 9, 14 ; 9, 1 ; 11, 6-7 ; 12, 5-6 ; 13, 12 ; 19, 3-4 ; 22, 1-4 ; 23, 6-7 ; 26, 11 ; 27, 1 ; 28, 7-13 ; 29, 4 ; 34, 1, 2-3 ; 35, 20-27

OVR-NL, 20, 2-5 ; 26, 11 ; 29, 19 ; 33, 16 ; 34, 24 ; 64, 10-11 ; HS4, 28-29

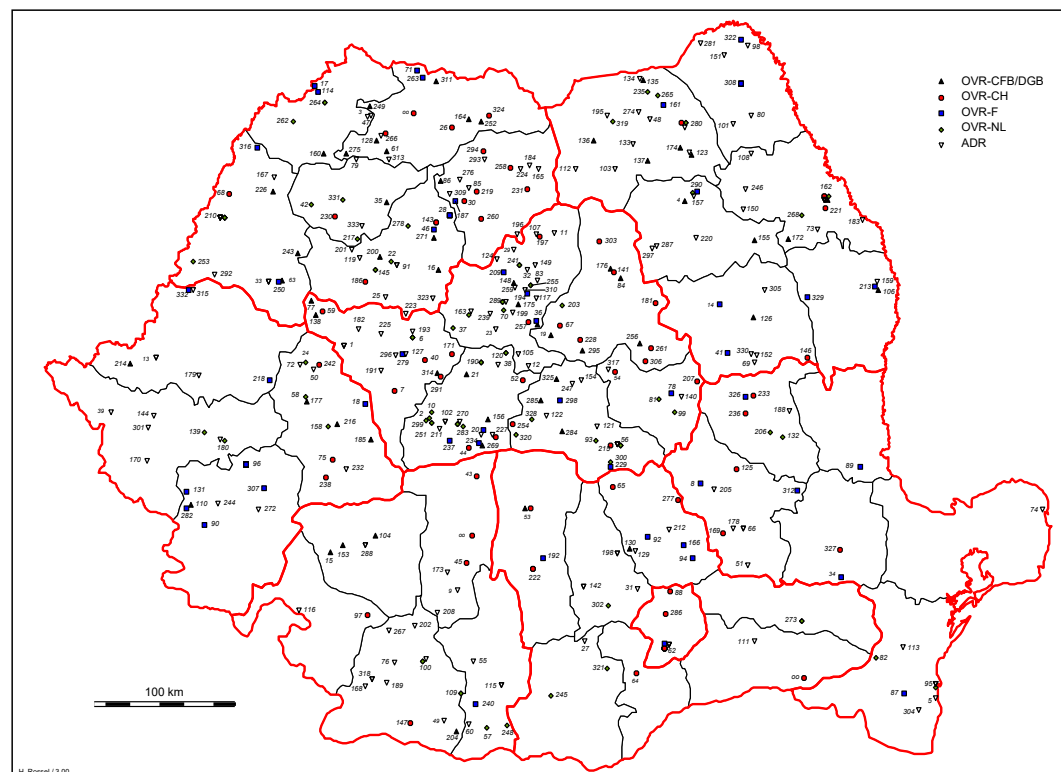
OVR-RO, 18, 1 ; 20, 7 ; 21, 12-14 ; 22, 1-4 ; 26, 11 ; 28, 7-13 ; 29, 5 ; 30, 10 ; 35, 22-24 ; 51, 8-9 ; 55, 9-11 ; 65, 2

PVR, 33, 16 ; 38, 13-14 ; 41, 5 ; 42, 18 ; 65, 2 ; 67, 10-11

Pacte d'amitié, 9, 4 ; 10, 6 ; 11, 3 ; 17, 5 ; 36, 2-5 ; 38, 12 ; 39, 4-5 ; 66, 10-12

PAPAHAGI M., 34, 5

Parrainages, 64, 8-11 ; HS4, 26-29



Ensemble des partenariats OVR actifs en Roumanie lors de son 10e anniversaire (carte réalisée en mars 2000)

333 villages roumains concernés
431 partenariats (plusieurs attributions possibles)

OVR-CFB/DGB : 55
OVR-CH : 60
OVR-F : 67
OVR-NL : 81
ADR : 168

(Uniquement les partenariats, sans les membres individuels, selon les chiffres donnés par les différentes coordinations de l'époque)

Partenariats, **43**, 1, 3 ; **55**, 9-11 ; **64**, 11-12 ; **HS4**, 29-30
Patrimoine, **50**, 15-19 ; **53**, 18-19 ; **69**, 11-12 ; **HS1**, 48-51, 52-64
Pestalozzi (village d'enfants), **6**, 2-3
Piatra, **11**, 2
PILOIU A., **48**, 3-11 ; **50**, 4-10
PIRAS F., **12**, 5-6
Pirotte G., **29**, 7
PIVERT E., **25**, 3-4
Plăieșii de Jos, **51**, 9-13 ; **52**, 3-9, 14-15
Plan-les-Ouates, **17**, 4-5 ; **31**, 4 ; **32**, 2-4 ; **58**, 4-6 ; **65**, 15-19
Pompriers, **38**, 9-10 ; **40**, 10-18 ; **41**, 4-5, 6-10 ; **42**, 16-17 ; **43**, 7-8 ; **44**, 12-14 ; **45**, 15-20 ; **46**, 7, 19-24 ; **48**, 2, 15-16 ; **49**, 6-7 ; **50**, 20-21 ; **51**, 9-20 ; **53**, 11-13 ; **54**, 6-7, 8-11 ; **56**, 9-16 ; **59**, 12-17 ; **60**, 9-11 ; **61**, 7-14 ; **62**, 22-23 ; **69**, 7
POPESCU A. L., **38**, 15
POPESCU I. L., **37**, 4-6
Popescu M., **31**, 12 ; **35**, 5-16 ; **45**, 23 ; **48**, 17-18
Portail transylvanien, **1**, 4-5
Porumbacu de Sus, **12**, 2 ; **35**, 3-4
POSTARU F., **67**, 12-13
PRALONG R., **62**, 5-7
PRAZ Chr., **41**, 8-10 ; **42**, 16-17 ; **43**, 7-8 ; **44**, 12-14 ; **45**, 19-20 ; **46**, 7 ; **48**, 15-16 ; **49**, 6-7 ; **50**, 20-21 ; **51**, 14-16 ; **59**, 16-17
PRAZ P., **2**, 4-5 ; **21**, 7 ; **22**, 3-4 ; **23**, 6-7 ; **27**, 1 ; **29**, 4 ; **30**, 11, 15-16, 20 ; **32**, 1 ; **33**, 1 ; **34**, 4 ; **36**, 2-3 ; **37**, 7 ; **38**, 9-10 ; **39**, 1-3 ; **40**, 1, 8-10 ; **42**, 2-3, 16-17 ; **43**, 7-8, 9 ; **44**, 12-14 ; **45**, 15-21 ; **46**, 7, 8 ; **47**, 22-23, 31 ; **48**, 2, 12-16 ; **49**, 5, 6-7 ; **50**, 13-14, 20-21 ; **51**, 14-16 ; **54**, 4-5, 6-7, 14-15 ; **59**, 16-17 ; **60**, 9-11 ; **61**, 2-4, 7-8 ; **62**, 4 ; **66**, 10-12 ; **69**, 4-5, 6-7 ; **70**, 40
Prilly, **46**, 2-3 ; **47**, 2-4
Pro Morăreni (association), **7**, 5-8 ; **21**, 9 ; **42**, 11-15
Proximité, **55**, 1
Puplinge, **51**, 3-9
Purcăreni, **49**, 12-14
Pürkerec (Purcăreni), **49**, 12-14
RACOVÎTEANU G., **65**, 3-9
Radio Suisse Romande, **27**, 19-23
Reghin, **6**, 10
Relations diplomatiques CH-RO, **40**, 1, 4-7 ; **41**, 6 ; **47**, 25
Remetea, **29**, 6-7 ; **36**, 6-7 ; **55**, 4-5 ; **64**, 5-7 ; **HS4**, 23-25
République de Moldavie, cf. *Moldavie (Rép.)*
Résistance, **66**, 2-9 ; **67**, 3-5 ; **HS4**, 36-43

Résolution OVR, **HS1**, 48-51
Rețea Turistică, **12**, 3 ; **15**, 2-3 ; **16**, 1-2 ; **17**, 8 ; **22**, 6, 11 ; **24**, 14 ; **25**, 13 ; **27**, 10-11 ; **32**, 15-16, 23 ; **34**, 10-13, 23 ; **35**, 27 ; **39**, 23
Rey V., **30**, 28
REYMOND M., **47**, 2, 7
RICHARD J.-Cl., ambassadeur, **25**, 1
RINALDI R., **39**, 5
ROCHAT M., **65**, 25
ROCHEBIN D., **35**, 5-16
RODINA M., **58**, 13-14 ; **60**, 7-8
RODUIT P.-A., **56**, 8-9
Roms, **26**, 2-4 ; **28**, 12-13 ; **44**, 15-20 ; **48**, 18-19 ; **52**, 20
Roșia Montană, **28**, 10-11 ; **30**, 17 ; **34**, 9-10 ; **40**, 7 ; **41**, 11-19 ; **44**, 23-28 ; **48**, 3-11 ; **60**, 23 ; **HS1**, 42-51
ROSSEL H., **4**, 2-3 ; **6**, 8-9 ; **7**, 11 ; **8**, 1, 7-8 ; **11**, 6-7 ; **13**, 12 ; **14**, 6 ; **17**, 1-2 ; **18**, 3-4, 6-7 ; **19**, 1-2 ; **20**, 2-5 ; **21**, 9-10 ; **22**, 1-3 ; **25**, 4-6 ; **27**, 2-8, 12-13, 19-23 ; **28**, 7-13 ; **29**, 4 ; **30**, 12, 15, 17, 18-19 ; **31**, 6-9 ; **32**, 7-8, 10-16, 21 ; **33**, 9-18 ; **34**, 1, 8-17, 19-20 ; **35**, 5-16 ; **36**, 1 ; **37**, 6, 10-13, 14-15 ; **38**, 1, 13-14, 16-18 ; **40**, 7, 8-9 ; **41**, 10 ; **42**, 1, 5-6, 7, 18 ; **43**, 14 ; **44**, 1 ; **45**, 1, 5-18, 27-29 ; **46**, 1 ; **47**, 1, 8-14, 28-29 ; **48**, 1, 3-11, 24 ; **49**, 1, 6, 9-11, 20 ; **50**, 1-10, 15-19 ; **51**, 1, 3, 9 ; **52**, 1, 16-18 ; **53**, 1 ; **54**, 1, 12-13 ; **55**, 10 ; **56**, 3-7, 9, 17-19 ; **57**, 1, 13-19, 21-22 ; **58**, 1, 14 ; **59**, 1, 12 ; **60**, 1-6 ; **61**, 1, 10-11 ; **62**, 1, 8-9, 10-22 ; **63**, 1, 12-18 ; **64**, 1, 8-11, 15 ; **65**, 1, 3-10, **66**, 1, 2-9, 17, 18 ; **67**, 1, 6-9, 10-11 ; **68**, 1, 10-14 ; **69**, 1, 3, 10-12 ; **70**, 1 ; **HS1**, 1, 10, 46 ; 52-64 ; **HS2**, 14 ; **HS3**, 1-13 ; **HS4**, 1, 12-18, 22, 26-29, 35, 36-43
ROSSEL V., **15**, 2-3 ; **39**, 14-15 ; **41**, 28 ; **44**, 19-20 ; **45**, 11-14, 30 ; **46**, 14 ; **47**, 19-22, 26-27 ; **48**, 17-19 ; **49**, 8, 12-14, 15-16 ; **50**, 22-23 ; **51**, 10-13 ; **52**, 10-15, 19-20 ; **53**, 11-13 ; **54**, 8-11, 16-17 ; **55**, 9-11 ; **56**, 10-15 ; **57**, 20-21 ; **58**, 15-16 ; **59**, 13-15 ; **60**, 15-16 ; **61**, 17-18 ; **62**, 5 ; **63**, 19-21, **64**, 16-17 ; **65**, 27-28 ; **67**, 3-5 ; **HS4**, 19-21
ROSSINI S., **51**, 4
Rouemanie 09, **32**, 23 ; **34**, 14-15 ; **35**, 19
ROULIER J., **11**, 2, 4-5 ; **24**, 3 ; **25**, 11-13
Grande Roumanie, **62**, 1, 10-21 ; **HS3**, 1, 2-13
Roumanité, **62**, 1, 10-21 ; **HS3**, 1, 2-13
Roms, cf. *Roms*
Rușii-Munți, **21**, 9-10
Saint-Légier, **25**, 2-6
SALEMBIER C., **39**, 16-22
Săliște, **33**, 9-11
Salavați București (association), **HS1**, 52-64

- Sâmbăta de Sus, **25**, 8-10 ; **35**, 3
 SÂNDULESCU M., **41**, 14-15 ; **HS1**, 42-51
 Sângeorgiu de Pădure, **17**, 4-5 ; **32**, 3-4 ; **58**, 4-6 ; **65**, 15-19
 Sânmartin, **6**, 6-7 ; **17**, 3-4 ; **22**, 5 ; **36**, 7-9 ; **44**, 6-11 ; **51**, 9-10 ; **54**, 6-7 ; **56**, 11-12
 Santé, **27**, 12-13 ; **38**, 4-8 ; **42**, 7-15 ; **46**, 4-6 ; **47**, 26-27 ; **51**, 5-8 ; **52**, 19-20 ; **55**, 9-11 ; **56**, 3-7 ; **57**, 8-12 ; **60**, 15-16 ; **63**, 22-23 ; **64**, 13-15 ; **68**, 5-9 ; **69**, 8-9
 Saraiu, **62**, 22-23
 SAUGY R., **6**, 4
 Sauvez Bucarest (association), **HS1**, 52-64
 Sava I. N., ambassadeur, **31**, 5
 Saxons, **4**, 6 ; **20**, 2-5 ; **29**, 9-11 ; **34**, 24 ; **36**, 18-21 ; **37**, 14-15 ; **39**, 14-15 ; **50**, 23 ; **57**, 20-21
 Șchei, **49**, 9-11
 SENN N., **51**, 17-20
 Sérénité, **3**, 2
 Sergent B., **42**, 24
 SERRIÈRE R., **21**, 1
 Sic (Szék), **56**, 10
 Sicules, **51**, 9-16 ; **52**, 3-9 ; **53**, 18-19 ; **57**, 20-22
 Sighet (Sighetu Marmăției), **66**, 2-9 ; **67**, 3-5 ; **HS4**, 36-43
 Sindic L., **33**, 8
 Site OVR-CH, **42**, 22 ; **43**, 13 ; **45**, 27-29 ; **48**, 24 ; **51**, 3 ; **54**, 18 ; **57**, 28 ; **62**, 23 ; **68**, 14
 Société civile, **43**, 1 ; **44**, 4-5 ; **46**, 1 ; **47**, 1, 8-14 ; **50**, 1-10 ; **54**, 1 ; **57**, 1, 2-3 ; **58**, 17-31 ; **61**, 2-6 ; **62**, 1-4, 8-9
 Solidarité, **32**, 1 ; **39**, 9-13 ; **43**, 1 ; **50**, 1-10 ; **57**, 2-3 ; **64**, 1 ; **HS1**, 1-9 ;
 Souabes, **4**, 6 ; **37**, 10-13 ; **45**, 30 ; **50**, 23
 STANCU S., **21**, 2-6
 STAUFFER Ph., **61**, 15-16
 STEF T., **6**, 10
 Stoichiță V. I., **54**, 16-17
 Suceava, **56**, 16
 SVSU, cf. ISU
 Systématisation, **58**, 9-12 ; **63**, 2-6 ; **HS1**, 10-15 ; **HS4**, 2-6
 Szék (Sic), **56**, 10
 Târgu Secuiesc, **24**, 6-9
 Telciu, **18**, 5 ; **31**, 2-3 ; **38**, 12 ; **53**, 11-15
 Temps, **54**, 1, 2-3
 Tourisme rural, **3**, 4-5 ; **15**, 2-3 ; **16**, 1-2 ; **17**, 8 ; **20**, 2-5 ; **22**, 6, 11 ; **24**, 14 ; **25**, 13 ; **27**, 10-11 ; **32**, 15-16, 23 ; **34**, 23 ; **37**, 14-15 ; **39**, 23
 Transylvanie, **49**, 9-11 ; **53**, 18-19 ; **54**, 15 ; **55**, 12-13 ; **57**, 20-22 ; **59**, 16-17
 Trăsculescu E., **24**, 3
 Trélex, **37**, 8
 TRIFU A. & O., **21**, 2
 Troțuș (riv.), **30**, 11-14
 Tsiganes, cf. Roms
 Tulnic, **50**, 15-19
 Tușnad, **1**, 4-5 ; **54**, 8-11 ; **59**, 16-17
 Tusnád (Tușnad), **54**, 8-11 ;
 Tusnád Fürdő (Băile Tușnad), **59**, 16-17
 Ukraine, **69**, 1, 3, 4-5
 Union européenne (UE), **23**, 1 ; **27**, 2-8 ; **28**, 1 ; **29**, 1, 2-3, 12-13 ; **30**, 1-7
 Université rurale, **14**, 6 ; **16**, 2-3 ; **32**, 14-15
 Valachie, **59**, 13-15
 Vasilcu D., **57**, 8-12
 Vasiliu V., ambassadeur, **58**, 7 ; **62**, 3
 VASOS P., **35**, 5-16
 VAN RIJEN T., **30**, 18-19 ; **36**, 18-21 ; **56**, 17-19
 Vérité, **58**, 1
 VERMAN G., **HS1**, 26-37
 Vevey, **13**, 11 ; **37**, 9 ; **43**, 6 ; **49**, 8 ; **51**, 2-3 ; **52**, 20 ; **53**, 2-10, 16 ; **56**, 8-9
 VIANU I., **66**, 6-9 ; **HS4**, 40-43
 Vignerons du monde, **11**, 4
 Village roumain, **37**, 4-6 ; **69**, 11-12 ; **HS1**, 26-37, 38-41
 Ville, **39**, 16-22 ; **HS1**, 52-64
 VIONNET J., **18**, 5
 VIRET-GRASSET A.-M., **15**, 5-6
 Viriat, **23**, 5
 VLASA I., **58**, 3 ; **59**, 2-9
 Voinești, **23**, 5
 Volonté, **44**, 1
 Vouvry, **39**, 5
 WATHELET D., **10**, 7
 WEYENET M., **27**, 15-16
 WISARD D., **6**, 6-7 ; **17**, 3-4 ; **36**, 7-9 ; **44**, 6-11 ; **54**, 7
 Yvonand, **4**, 2-3 ; **10**, 1-5 ; **21**, 8 ; **24**, 4-9 ; **64**, 8-9 ; **HS4**, 26-27
 Yens, **65**, 20-25
 ZAMFIRESCU I., **55**, 6-8
 ZURBUCHEN F., **35**, 3-4

M E R C I

Vous avez en main le dernier numéro (70) du *Réseau*, le bulletin de liaison de l'OVR Opération Villages Roumains-Suisse.

70 numéros pour partager cette riche aventure et découvrir un peu plus ce pays que nous aimons... la Roumanie.

Depuis 1988, cette fantastique « épopée humaine » nous a menés à travers nos deux pays à la rencontre d'amis que nous n'aurions jamais connus sans cette magnifique aventure.

Au moment de tourner la page, sans nostalgie mais avec reconnaissance pour cette formidable solidarité, nous tenions à vous adresser ce message de remerciement.

Le mouvement initial de contestation est devenu rapidement, avec la chute du régime politique, une action humanitaire puis un réseau de coopération.

Les actions réalisées ont été variées... à l'image des membres qui ont composé le mouvement. Des convois humanitaires du début à la commission Santé, des projets d'adduction d'eau aux actions en faveur des réfugiés ukrainiens, des actions lors d'inondations aux échanges scolaires, des manifestations culturelles au programme pompiers... des heures de bénévolat, de disponibilité et de partage... Merci à tous pour ces différentes actions !

A nos partenaires en Roumanie qui durant quelques années ou durant plusieurs dizaines d'années ont œuvré à la réussite de nos échanges.

Aux membres des associations de l'OVR-Suisse pour les compétences, le temps et le cœur mis dans les échanges avec « leur village de Roumanie ».

Aux membres qui tout au long de la vie de notre mouvement ont œuvré au comité de l'OVR-Suisse.

Toutes et tous se retrouveront certainement à travers l'un ou l'autre des articles parus dans notre *Réseau*. A toutes et tous un grand merci pour votre implication sans compter.

Au moment d'écrire ces dernières lignes, nous tenions à remercier tout particulièrement :

- Rose-Marie KOCH, notre fidèle secrétaire, qui a œuvré au secrétariat de l'OVR-Suisse dès (et même avant) sa fondation jusqu'à ce jour. 30 ans de dévouement pour notre mouvement et nos amis de Roumanie, d'abord au secrétariat d'OVR assuré par le « Conseil des communes et régions d'Europe », puis comme secrétaire bénévole ;

- Hubert ROSSEL, le rédacteur de notre *Réseau*, qui, avec son regard de géographe et d'historien et sa généreuse disponibilité, a permis aux 70 numéros de notre bulletin d'être le lien entre nos membres et la Roumanie, avec des articles et des thèmes d'actualités, traités avec rigueur et beaucoup d'heures (de travail).

Une belle page se tourne, mais le « réseau » d'amis rencontrés lors des différentes actions va rester... Vous avez entre les mains ce qui constitue l'héritage d'un mouvement historique... Et pour que cette belle aventure ne tombe dans l'oubli... n'hésitez pas à conserver et à diffuser les numéros du *Réseau*...

A bientôt sur les routes de Suisse, de Roumanie ou d'ailleurs. Car les échanges vont se poursuivre et les membres d'OVR-Roumanie poursuivre encore leur route... que, peut-être, vous croiserez encore...

Cordialement à toutes et à tous,

Francisc GIURGIU,
Président OVR-Roumanie

Pascal PRAZ,
Président OVR-Suisse